



**IO3: Corso on-line dedicato ai sostenitori dell'apprendimento di lingua straniera sull'utilizzo delle risorse educative aperte (OER) a sostegno dell'auto apprendimento.**

## Indice

### Benvenuto

### Unità 1 Diventa un sostenitore dell'apprendimento efficace

- 1.1 Chi è il sostenitore dell'auto-apprendimento?
- 1.2. Competenze professionali e esperienze richieste
- 1.2 Qual è il mio ruolo nel processo di auto-apprendimento?
- 1.3 Cosa di aspetta da me un auto-discente?
- 1.4 Requisiti tecnici

2

### Unità 2 Uso delle risorse educative aperte (OER)

- 2.1. Cosa sono le Risorse Educative Aperte?
- 2.2. Vantaggi nell'uso delle OER per l'insegnamento della lingua straniera
  - 2.2.1. Ampliare l'accesso all'apprendimento
  - 2.2.2. Potenziare il tradizionale paradigma educativo
  - 2.2.3. Sostenere la ricerca
- 2.3. Le Sei tendenze di apprendimento on-line delle lingue straniere
  - 2.3.1. Contenuti dinamici
  - 2.3.2. Classi virtuali
  - 2.3.3. Apprendimento su terminale mobile e applicazioni
  - 2.3.4. Risorse didattiche gratuite
  - 2.3.5. Social networks & apprendimento in coppia
  - 2.3.5. Giochi
- 2.4. Licenze e autorizzazioni
  - 2.4.1. Cosa sono le licenze?
  - 2.4.2. Che tipo di licenze sono disponibili per i programmi Open Source, e in che cosa differiscono?
  - 2.4.3. Le licenze più diffuse per le Risorse Educative Aperte

### Unità 3 Come sostenere lo studente nell'elaborazione di un Piano di Apprendimento individuale

- 3.1. Cos'è un Piano di Apprendimento (PLP)?
- 3.2. Vantaggi dell'uso dei Piani di Apprendimento
- 3.3. Come puoi aiutare uno studente a sviluppare il suo PLP ?

### 3.4. Valutare le competenze iniziali

3.4.1. Quadro comune europeo di riferimento per le lingue (CEFR)

3.4.2. Stile di apprendimento

### 3.5. Aiutare a stabilire obiettivi personali di apprendimento

### 3.6. Identificare la strategia più corretta

### 3.7. Monitorare e valutare i risultati

APPENDICE: Esempio di un Piano di Apprendimento individuale per uno studente di L2.

3

## Unità 4 Come sostenere le attività di apprendimento e renderle efficaci

### 4.1. Pianificare lo studio

4.1.1. Fase 1: Scegliere sotto-obiettivi semplici

4.1.2. Fase 2: Creare una lista di piccole azioni

4.1.3. Fase 3: Inserire lo studio come parte della routine quotidiana dello studente

4.1.4. Fase 4: Identificare un luogo dedicato allo studio

4.1.5. Fase 5: Prendere appunti

4.1.6. Fase 6: Rivedere le note

4.1.7. Fase 7: monitorare i progressi

4.1.8. Fase 8: Mantenere un contatto diretto con il tuo studente

### 4.2. Sostenere la motivazione

4.2.1. Personalizzare i compiti e le attività

4.2.2. Giochiamo!

4.2.3. Fornire istruzioni chiare

4.2.4. Coinvolgere e connettere

4.2.5. Interagisci!

### 4.3. Rinforzare le abilità di linguaggio

### 4.4. Strumenti di monitoraggio

## Unità 5 Valutare, validare e certificare l'apprendimento

### 5.1. Auto-valutazione dei risultati dell'apprendimento

### 5.2. Strumenti di auto-valutazione

5.2.1 Test di competenza

5.2.2. Questionario

5.2.3. Rubrica

5.2.4. Check list

### 5.2.5. Portfolio Europeo delle lingue

### 5.3. Strumenti Europei per la validazione delle competenze

### 5.4 Certificazioni di apprendimento delle lingue straniere

#### 5.4.1 Certificazioni linguistiche più diffuse

5.4.1.1. Certificazioni di lingua Inglese

5.4.1.2. Certificazioni di lingua Tedesca

5.4.1.3. Certificazioni di lingua Francese

5.4.1.4. Certificazioni di lingua Spagnola

**Test**

**Glossario**

**Risorse**

## Benvenuti in questo corso on-line!

Vuoi sostenere l'auto-apprendimento dei tuoi studenti di lingua straniera on-line ma hai bisogno di alcuni consigli per motivare e valorizzare il loro studio in modo efficace?

Questo corso è stato sviluppato per te! Si articola in cinque unità indipendenti che comprendono collegamenti esterni, multimediali, video e questionari di autovalutazione.

Il corso ha una durata complessiva di circa 24 ore, più il tempo per i singoli follow-up. Questo corso ti offre gli elementi per rendere il tuo tutoraggio efficace, non solo per l'insegnamento delle lingue: infatti sarai in grado di applicare queste nuove competenze didattiche ad ogni area di insegnamento.

5

Scegli qui sotto l'unità che vorresti seguire:

### [Unità 1: Diventa un sostenitore dell'apprendimento efficace!](#)

Impara come prepararti al meglio per sostenere in modo efficiente gli studenti on-line, controllando il tuo bagaglio di competenze professionali, esperienze e attrezzature tecniche. Scopri quali sono i principali compiti di un sostenitore di e-learning.

### [Unità 2: Uso delle Risorse Educative Aperte \(OER\)](#)

Scopri i vantaggi di utilizzare le Risorse Educative Aperte online per l'apprendimento delle lingue straniere e queste come possono aiutare gli studenti autonomi. Si presenta infine un breve elenco dei diversi tipi di risorse on-line.

### [Unità 3: Come sostenere lo studente nell'elaborazione di un Piano di Apprendimento Individuale](#)

Impara come aiutare gli studenti nello sviluppo del loro Piano di Apprendimento Individuale, identificando gli obiettivi di apprendimento, le strategie da attuare e orientandoli nella scelta delle risorse open source più adeguate.

### [Unità 4: Come sostenere le attività di apprendimento e renderle efficaci](#)

Impara come sostenere gli studenti durante l'apprendimento on-line, supervisionando le loro attività, sostenendo la motivazione e proponendo modalità di implementazione e condivisione delle conoscenze acquisite.

### [Unità 5: Valutare, validare e certificare l'apprendimento](#)

Impara come misurare i risultati dell'apprendimento fornendo agli studenti strumenti di auto-valutazione, nonché come validare e certificare le loro nuove competenze. Impara, infine, metodi per migliorare ulteriormente lo studio, puntando ad esempio a livelli superiori di certificazione.

# Unità 1: Diventa un sostenitore dell'apprendimento efficace!

## 1.1. Chi è il sostenitore dell'auto-apprendimento?

This learning approach manages to maintain the motivation of students to learn, who are the makers of their own knowledge and experience a sense of independence while learning. It also keeps them engaged, since they have to acquire knowledge on their own, and apply it along with their skills to find solutions to their problems, evolve their learning and be encouraged for life-long learning.

L'**auto-apprendimento** si verifica quando uno studente prende il controllo dei propri obiettivi e modalità di apprendimento. Quando una persona sceglie l'auto-apprendimento, decide in maniera autonoma:

- *cosa imparare*: definendo gli **obiettivi** e il **contenuto** dell'apprendimento
- *come imparare*: definendo i **metodi** e le **tecniche**
- *quando imparare*: definendo un **piano di studio**
- *come valutare lo stato di avanzamento* dell'apprendimento e le competenze acquisite.



Dal momento che sono gli stessi studenti a definire la propria conoscenza ed esperienza, questo approccio riesce generalmente a mantenere una più alta motivazione degli studenti verso lo studio e un senso di indipendenza. Li mantiene impegnati più lungo e sviluppa la loro capacità di trovare soluzioni ai problemi, migliorando l'apprendimento e incoraggiando i progressi.

**La tecnologia supporta gli studenti in auto-apprendimento** offrendo loro una vasta gamma di risorse che coprono numerose aree di interesse, disponibili gratuitamente online, da cui gli studenti possono attingere per imparare secondo le proprie esigenze e tempo a disposizione. Fornisce inoltre agli studenti la possibilità di connettersi con una rete di persone interessate allo stesso argomento, per discuterne in libertà. Le risorse on-line aumentano pertanto l'efficacia dell'autoapprendimento.

L'auto-apprendimento, tuttavia, può risultare piuttosto impegnativo anche per il più brillante e motivato degli studenti. Il successo nello studio indipendente, infatti, richiede alcune numerose capacità e un atteggiamento positivo. Mentre alcuni studenti sono capaci di orientarsi da soli e trarre beneficio dalle potenzialità offerte dalle Risorse Educative Aperte, altri hanno bisogno di essere guidati e supportati da parte di un orientatore o **sostenitore dell'apprendimento**.

Il ruolo di Sostenitore dell'Apprendimento identifica una figura professionale impegnata nella **facilitazione del processo di apprendimento** che può essere rivestito da docenti, tutor, formatori, consulenti del lavoro, assistenti sociali ecc.

Benché l'auto-apprendimento on-line sia finalizzato a rendere gli studenti sempre più indipendenti, non intende necessariamente svalutare il ruolo degli esperti, mentori, allenatori e guide. Un mentore svolge un ruolo prezioso nell'auto-apprendimento, contribuendo a mantenere un ambiente di studio produttivo e fornendo specifica assistenza a studenti singoli o gruppi di studenti.

In particolare, il Sostenitore di Apprendimento è chiamato a:

- Costruire un ambiente di apprendimento cooperativo
- Motivare e orientare l'esperienza di apprendimento degli studenti
- Facilitare le attività degli studenti
- Fornire consigli e aiuto durante il processo di apprendimento
- Svolgere il ruolo di consulente piuttosto che di insegnante formale.

7

*Puoi guardare questo breve video che sintetizza e completa i punti espressi sopra:*

➔ [Principi base dell'auto-apprendimento](#)

## 1.2. Profilo del sostenitore di auto-apprendimento: competenze professionali ed esperienze richieste.

L'auto-apprendimento si applica molto bene allo studio delle lingue straniere, concedendo agli studenti l'opportunità di praticare la seconda lingua attraverso un'ampia varietà di software e materiale disponibile gratuitamente on-line. Gli studenti possono così studiare seguendo il loro ritmo e assecondando le loro esigenze individuali, sotto la guida di un Sostenitore dell'apprendimento.

Un buon sostenitore di auto-apprendimento, tuttavia, deve possedere specifiche competenze professionali, al fine di dare un adeguato aiuto agli studenti. Queste competenze educative-metodologiche possono essere raggruppate in quattro macro aree:

### a) Area Formazione

- modelli di apprendimento teorici
- teorie didattiche dell'apprendimento
- teorie psicologiche dell'apprendimento
- tecniche di counseling

### b) Area Pianificazione

- tecniche di analisi dei fabbisogni formativi
- progettazione piani di apprendimento individuali
- tecniche di attuazione del programma di formazione
- tecniche di valutazione dei risultati di apprendimento
- esperienza di gestione di progetti



### c) Area Tecnologica

- informatica di base
- conoscenza software a servizio dell' auto-apprendimento
- gestione operative dell'insegnamento on-line

### d) Area Comunicazione

- tecnologia della comunicazione
- assertività ed empatia
- leadership

In particolare, la capacità di comunicazione interpersonale stimola il coinvolgimento degli studenti anche su un piano cognitivo ed esperienziale. Gli atteggiamenti di empatia del tutor, infatti, risultano favorevoli alla creazione di un clima di lavoro produttivo, aumentando il livello di qualità e riducendo i tempi di apprendimento.


 8

## 1.3. Qual'è il mio ruolo nel processo di auto-apprendimento?

Roger Hiemstra<sup>1</sup>, identifica i **sei ruoli principali** di un sostenitore di auto-apprendimento.



**Tabella 1: Ruoli principali di un sostenitore di auto-apprendimento**

<b>1) Indirizzare verso i contenuti</b>	Il sostenitore contribuisce a rendere accessibili e disponibili i contenuti e le risorse utili ai singoli studenti. I contenuti possono essere digitali, video, siti web, articoli, testi tradizionali, manufatti o esperienziali.
<b>2) Sostenere la ricerca le risorse</b>	Il sostenitore aiuta lo studente ad aumentare le sue competenze di ricerca delle informazioni necessarie allo studio.
<b>3) Stimolare l'interesse</b>	Il sostenitore guida e indirizza verso attività di brainstorming o condivisione che mantengano alto l'interesse per l'argomento (es. partecipazione a social network, blog, forum, partecipazione a piccoli gruppi di discussione ecc)
<b>4) Generare un atteggiamento positivo</b>	Il sostenitore risulta utile per quanto riguarda gli aspetti sociali, emotivi e psicologici dell'esperienza studente, offrendo esperienze che aiutano la

<sup>1</sup> ["Self-Directed Learning: Individualizing Instruction– Most Still Do It Wrong!"](#)

	motivazione e la fiducia.
<b>5) Stimolare la creatività e il pensiero critico</b>	Il sostenitore guida e stimola la creatività e il pensiero critico. (Es. Mind mapping, liste di controllo, ecc).
<b>6) Promuovere l'auto-valutazione</b>	Il sostenitore aiuta lo studente ad impegnarsi in un processo di autovalutazione, identificando metodologie e o griglie di valutazione adeguate a controllare i suoi progresso o eventuali mancanze.



Il sostenitore non agisce al posto dello studente bensì guida e aiuta lo studente a fare le cose da solo. Si consideri, ad esempio, il ruolo di un bibliotecario. Il suo compito non è quello di decidere il tema di ricerca, condurre la ricerca o valutare il lavoro del lettore. Tuttavia, un buon bibliotecario costituisce un enorme risorsa per il lettore.

L'obiettivo principale di un sostenitore di apprendimento consiste nel guidare gli studenti verso la crescita delle loro capacità di auto-apprendimento.

## 1.4. Cosa si aspetta da me un auto-discente?

Il successo dello studio indipendente risulta agevolato dallo stabile precise responsabilità per discenti e formatori. Entrambe le parti dovranno rivedere periodicamente questa lista di responsabilità e scambiarsi pareri sull'operato dell'altro.

### Compiti dell'auto-discente:

- Auto-valutare la propria disponibilità ad imparare e la disponibilità di tempo;
- Trovare una motivazione forte e durevole verso lo studio;
- Definire i propri obiettivi di apprendimento, sviluppare un piano di apprendimento;
- Auto-valutare e monitorare il processo di apprendimento;
- Rivalutare e modificare gli obiettivi alla fine di ciascuna unità di studio completata;
- Consultare il sostenitore dell'apprendimento, ove richiesto.

### Compiti del sostenitore di auto-apprendimento:

1. **Valutare la conoscenza iniziale della lingua straniera** che lo studente desidera imparare, la motivazione allo studio, i limiti di tempo, le competenze nell'uso degli strumenti informatici.

2. **Aiutare lo studente a stabilire un piano di auto-apprendimento individuale.** Ciò significa identificare uno o più obiettivi di apprendimento, lo stile di apprendimento preferito da ciascuno, identificare un piano di azione suddiviso in spazi temporali definiti, scegliere gli strumenti elettronici e i software da utilizzare, scegliere le Risorse Educative Aperte più adatte, identificare i migliori social

network da utilizzare per interagire con altri studenti della stessa lingua, proporre una modalità di raccolta di evidenze sui risultati di apprendimento (e-portfolio ecc.) nonché modalità per validare o eventualmente certificare l'apprendimento.

3. **Sostenere lo studente durante il processo**, supervisionando le sue attività, sostenendo la motivazione, suggerendo nuove OER, valutando l'apprendimento conseguito, aiutando lo studente a dimostrare agli altri le sue nuove competenze attraverso e-portfolio e diari di apprendimento, proponendo modalità di validazione.

4. Fornire agli studenti indicazioni utili al fine di **prepararli a ricevere una certificazione di competenza linguistica**.

10

*Guarda questo breve video che spiega le maggiori differenze tra l'insegnante di lingua straniera e il coach :*

➔ [Language Coaching – Un nuovo approccio all'apprendimento e l'insegnamento delle lingue straniere](#)

## 1.5. Requisiti tecnici

Prima di diventare sostenitore dell'apprendimento on-line, dovresti controllare di possedere determinati requisiti/ competenze tecniche e un accesso a internet veloce e, in caso contrario, predisporre le attrezzature necessarie.



Prova a rispondere alle seguenti domande per verificare se possiedi già ciò che serve:

- ✓ Sai navigare in Internet, spedire/ricevere e-mail?
- ✓ Sai usare Word per scrivere e salvare documenti?
- ✓ Puoi visualizzare differenti tipologie di contenuti multimediali (video/audio/immagini) sul tuo computer?

Se hai risposto "Sì" a tutte le domande, hai probabilmente tutto il necessario per essere un sostenitore dell'apprendimento on-line. Ogni corso può richiedere requisiti tecnici specifici quali: riproduttori video o audio o particolari applicazioni software. Prima di iniziare il tutoraggio, perciò, è raccomandabile verificare che il tuo computer posseda tutti i software necessari (sistema operativo, browser, Flash, Java, etc.) installati e opportunamente aggiornati.

I principali **strumenti interattivi** utilizzati dal sostenitore per comunicare con gli studenti sono:

1. Messaggi istantanei e chat
2. E-mail
3. Voice Chat
4. Video Chat (come Skype o Google Plus)

5. Video pre-registrati
6. Webinar- seminari on-line
7. Tutoraggio on-line, "Rooms" e lavagne virtuali.

Dal punto di vista tecnico, quindi, il sostenitore dell'apprendimento on-line sicuramente ha bisogno di un **buon PC** o computer portatile, una **connessione veloce e stabile**, una **cuffia** con un **microfono** e una **webcam**.



**Nota:** Nella maggior parte dei corsi on-line, tablet, smart phone e altri dispositivi mobili possono essere utilizzati per accedere ai contenuti (letture, multimedia, e-mail e discussioni) ma è necessario assicurarsi di avere un computer (con sistemi operativi Windows o Mac) a disposizione per completare le singole unità di apprendimento.



***Le tue note:***

## Unità 2: Uso delle Risorse Educative Aperte (OER)

### 2.1. Cosa sono le Risorse Educative Aperte?

Secondo la definizione dell'UNESCO, le **Risorse Educative Aperte (OER)** possono essere descritte come:

*“risorse dedicate all’ insegnamento, l'apprendimento, e la ricerca aventi pubblico dominio oppure rilasciate sotto una licenza di proprietà intellettuale che autorizza l'uso gratuito e la loro riproposizione da parte di altri soggetti.*

*Le Risorse Educative Aperte includono corsi completi, materiale didattico, moduli, libri di testo, video in streaming, test, software e altri strumenti, materiali o tecniche utilizzate per sostenere l'accesso alla conoscenza.”*



12

Il termine “Risorse Educative Aperte” è stato usato per la prima volta dall’ UNESCO nel 2002 durante *Forum mondiale sull’impatto dei contenuti aperti per l’istruzione superiore nei paesi in via di sviluppo*, quale iniziativa per **promuovere l’istruzione come bene comune**. L’Unesco, infatti, ritiene che l’accesso universale all’istruzione di alta qualità sia la chiave per la costruzione della pace, dello sviluppo sociale ed economico sostenibile, e il dialogo interculturale.

Le OER offrono una straordinaria opportunità di **migliorare la qualità dell’educazione**, permettendo a persone di ogni parte del mondo di condividere , usare e rielaborare le informazioni, con un riguardo particolare per le **persone svantaggiate** che non possono seguire un percorso formativo tradizionale.

Le OER dimostrano di possedere un grande potenziale come strumento per **l’innovazione didattica**, dal momento che le reti di insegnanti e studenti permettono di condividere le migliori pratiche educative.

Le Risorse Educative Aperte possono assumere molte forme, tra cui:

- **Contenuti formativi**: corsi completi, moduli, unità didattiche, piani di studio, programmi delle lezioni, video, test, tecniche di insegnamento, e-book, simulazioni, attività di gruppo e pubblicazioni.
- **Strumenti**: software per la creazione, distribuzione, utilizzazione, e il miglioramento dei contenuti formativi aperti (tra cui strumenti di organizzazione, sistemi di gestione, strumenti di sviluppo contenuti e comunità di apprendimento on-line).
- **Risorse operative**: licenze aperte di proprietà intellettuale, motori di ricerca gratuiti.

Per essere aperta, una risorsa educativa deve soddisfare le seguenti condizioni:

Condizione 1	Condizione 2
Essere rilasciato sotto una licenza aperta (ma non necessariamente, senza alcun diritto d'autore) - Ulteriori informazioni su questo argomento al capitolo 2.4.	Offrire al discente la possibilità di accedere al codice sorgente, in modo da rispondere pienamente alla regola delle quattro R [riutilizzare, rivedere, remixare, redistribuire]: gli utenti sono liberi di riutilizzare il materiale in forma diversa, modificare il contenuto aggiustandolo, correggendolo, combinandolo con un'aggiunta oppure creare qualcosa di nuovo. Infine, gli utenti possono redistribuire copie del contenuto originale o modificato e condividerle con altri.

## 2.2 Vantaggi nell'uso delle OER per l'insegnamento della lingua straniera

The major benefits of using OERs in new language self-learning and coaching rely into the following aspects:

L'ampia diffusione dell'istruzione aperta è rappresentato dalla sempre maggiore disponibilità sul web di risorse educative aperte (circa 500.000 progetti open source sviluppati). In particolare, le OER sono massicciamente applicate all'insegnamento di lingue straniere poiché, a causa della loro maggiore accessibilità e flessibilità, facilitano l'apprendimento delle lingue.

Grazie alla OER, infatti, è possibile superare una serie di limiti tipici di corsi tradizionali di L2, che, talvolta, rende l'apprendimento linguistico difficile da conseguire per alcune categorie di studenti.

I principali vantaggi nell' utilizzo delle OER per l'autoapprendimento di una nuova lingua e per il *language coaching*, consistono nei seguenti aspetti:

### 2.2.1. Ampliare l'accesso all'apprendimento:

Rende possibile ottimizzare l'uso e aumentare la disponibilità di materiale didattico, raggiungendo un pubblico più vasto di studenti, provenienti da ogni parte del mondo, condividendo le conoscenze e fornendo loro adeguato supporto. La possibilità di accesso per gli studenti con svantaggi sociali o disabilità fisiche ne risulta rafforzata.



- **Nessun limite di tempo:** dal momento che la maggior parte delle OER funzionano su computer e dispositivi mobili, sono disponibili in qualsiasi momento. Gli studenti possono imparare quando è più conveniente per loro, adattando il loro piano di studi alle loro esigenze personali. Anche il tuo ruolo di *coaching* può beneficiare di questa caratteristica poiché può essere modulata in base ai propri impegni familiari e di lavoro.
- **Nessun limite geografico:** le OER offrono la possibilità di seguire un corso di lingua da qualsiasi parte del mondo in cui vi è una connessione internet. Questo aspetto costituisce un enorme vantaggio per gli studenti che vivono in zone periferiche, senza alcuna possibilità di raggiungere fisicamente una scuola di lingue. Anche tu sarai in grado di monitorare l'attività dei tuoi studenti direttamente da casa operando da qualsiasi luogo.
- **Minori costi:** le OER offrono la possibilità di risparmiare sui costi educativi. Alcuni dei tuoi studenti che non possono permettersi di pagare l'iscrizione ad un corso di lingua, comprare costosi libri di testo o altro materiale didattico, possono beneficiare di questa interessante opzione di studio. Anche tu puoi ridurre i costi di trasporto e le spese organizzative.
- **Più veloce circolazione e aggiornamento dei contenuti formativi.** Grazie alle OER, il materiale educativo può essere diffuso rapidamente (specialmente rispetto alle informazioni pubblicate sui libri, ricerche o studi, che può richiedere mesi o anche anni per diventare accessibile). La rapida disponibilità del materiale incrementa, senza dubbio, anche la rilevanza del materiale presentato, che risulta essere più aggiornato.



### 2.2.2. Potenziare il tradizionale paradigma educativo :

se ben sviluppate, le OER e la formazione on-line sono in grado di offrire una esperienza di insegnamento più ricca e più efficace rispetto ai metodi e canali tradizionali.

- **Apprendimento su misura:** a differenza del contesto di classe tradizionale, l'e-learning è concepito per essere flessibile: è possibile accedervi in modo non sequenziale, consentendo agli studenti di esplorare i contenuti in modi diversi, oppure di ottenere una visione globale prima di affrontare nel dettaglio le singole unità. Inoltre, le OER offrono agli studenti la possibilità di riguardare le lezioni e i

concetti tutte le volte di cui hanno bisogno. L'esperienza di apprendimento è pertanto costruita attorno alle esigenze di ciascun studente studente.

- **Migliore comprensione dei contenuti:** le OER possono sostituire o essere usate come integrazione dei libri di testo tradizionali o conferenze, offrendo modalità alternative di visualizzare dei materiali e contenuti addizionali. Presentare le informazioni in più formati (es. link ad articoli, video, file multimediali ecc), può aiutare gli studenti a imparare una nuova lingua più facilmente, in particolare a migliorarne le capacità di lettura, scrittura, ascolto e esposizione orale.
- **Potenziamento e autonomia:** l'auto-apprendimento consente di aumentare l'autonomia degli studenti che, direttamente responsabili del proprio apprendimento, prendono decisioni riguardo alla scelta dei corsi a cui sono interessati, il loro stile di apprendimento, i contenuti, gli esercizi, le attività, i test di autovalutazione.
- **Interazione:** se ben costruite, le OER offrono numerosi elementi di interattività attraverso simulazioni ecc.. che sono in grado di sostenere e rinforzare l'apprendimento. L'uso dei social network e gruppi di lavoro consente interazioni *studente-studente* e *studente-sostenitore*, rinforzando le competenze sociali di entrambe le parti. Gli studenti sono invitati a condividere i loro pensieri e difficoltà, all'interno di un ambiente socialmente includente.
- **Valutazione immediata della performance dello studente:** le OER offrono la possibilità di valutare i risultati di apprendimento in maniera immediata. Prima di iniziare un corso on-line, lo studente può sostenere un test di autovalutazione per identificare il suo livello di conoscenza/competenza della lingua e/o le sue necessità di apprendimento. Anche l'utilizzo dei materiali può essere monitorato in itinere.  
Mentre l'educazione tradizionale si basa ancora su test standardizzati con tempi di correzione lunghi, la maggior parte delle tecnologie per l'apprendimento on-line integrano test, quiz e altri strumenti per valutare il ritmo di apprendimento in maniera rapida. In questo modo, i potenziali problemi possono essere rilevati in tempo e può essere fornito supporto o azioni correttive.

### 2.2.3. Sostenere la ricerca

Grazie alle OER, è possibile diffondere gli studi dei ricercatori verso un pubblico più ampio, condividendo le migliori pratiche a livello internazionale e valorizzando il lavoro di insegnanti, ricercatori e istituti educativi, e innalzando la loro reputazione. Le OER permettono anche di elevare lo standard di materiale didattico fornito agli studenti, grazie ai contributi internazionali degli altri ricercatori.



## 2.3. Le sei tendenze di apprendimento on-line delle lingue straniere

### 2.3.1. Contenuti dinamici

La creazione di contenuti dinamici finalizzati all'insegnamento e apprendimento delle lingue straniere costituisce una delle migliori strategie di personalizzazione dei materiali didattici. Questa tecnica si riferisce all'uso di contenuti che si adattano alle esigenze degli studenti e può includere animazioni, video o audio.



I contenuti dinamici sono tipicamente creati e resi disponibili dai cosiddetti Sistemi di Gestione dell'Apprendimento o Piattaforme(LMS). Oggi, le piattaforme on-line di apprendimento sono flessibili e dinamiche, mentre i contenuti didattici che contengono possono provenire da una varietà di fonti, in maniera da

rendere le nozioni fornite più varie e utili per l'apprendimento.

È possibile accedere a queste risorse per l'apprendimento attraverso vari dispositivi, fissi e mobili, come ad esempio smartphone e tablet.



La maggior parte dei corsi di lingua on-line includono sequenze di video formativi. Il repertorio di video è strutturato in livelli di competenza sempre più approfondita oppure suddiviso per aree tematiche. Lo studente è libero di scegliere in base alle sue esigenze e al suo interesse. I video, generalmente, includono didascalie in L2 e spesso sia in L1 e L2 (accessibili simultaneamente o consecutivamente).

Questi video ritraggono una varietà di situazioni comunicative. Quando una nuova lingua è presentata in questa modalità, gli studenti ottengono una testimonianza reale di situazioni culturalmente significative e coinvolgenti, rafforzando il loro processo di apprendimento.

**Qui puoi guardare un esempio di corso di lingua on-line dinamico:**

➔ [L-Pack – Citizenship language Pack for migrants in Europe – Canale YouTube](#)

### 2.3.2. Classi Virtuali

Una classe virtuale può essere definita come un ambiente di apprendimento on-line a cui si accede tramite un portale o un software, che richiedono il download di un file eseguibile. Una classe virtuale consente ai partecipanti di comunicare reciprocamente e interagire, guardare presentazioni o video o impegnarsi in gruppi di lavoro.

Proprio come in una vera classe, gli studenti in una classe virtuale partecipano al lavoro proposto dal docente in maniera sincronizzata, pertanto l'insegnante e gli studenti interagiscono all'interno in ambiente di apprendimento virtuale nello stesso momento.



17

Le classi virtuali possono prendere la forma di semplici forum dove gli studenti possono praticare le loro abilità di scrittura o ottenere aiuto, fino a vere e proprie lezioni dal vivo gestite da insegnanti di lingua esperti.

Le classi virtuali si basano su applicazioni software che impiegano varie tecnologie sincrone, quali videoconferenze, telefonate via Voip ecc. per fornire agli studenti la possibilità di collaborare a distanza in tempo reale.

Per migliorare il processo educativo, alcune applicazioni forniscono agli studenti strumenti di comunicazione asincrona, come bacheche e chat. Gli studenti possono inoltre beneficiare del tutoraggio individuale, lezioni programmate con un numero fisso di studenti e gruppi di discussione aperti.

! Nelle aule virtuali generalmente i coach interagiscono con gli studenti attraverso un software di live chat (es. Skype), molto utile per le attività di tutoraggio individuale. Altre modalità di interazione sono rappresentate da e-mail, telefono o VOIP, al fine di mantenere la partecipazione degli studenti alle attività in aula e sostenere i progressi nello studio.

**Guarda qui un esempio di classe virtuale per l'insegnamento della lingua straniera:**

➔ [Myngle - www.myngle.com](http://www.myngle.com)

### 2.3.3. Apprendimento su terminale mobile e Applicazioni



La più significativa innovazione tecnologica negli ultimi tempi è stata l'esplosione delle tecnologie e dei dispositivi mobili: smart phone, pad e tablet. Poiché questi dispositivi sono sempre più potenti e versatili, si stima che diventeranno presto il principale dispositivo informatico per l'accesso alla rete.

Se si considera che tempo di studio a disposizione per l'educazione permanente degli adulti è estremamente limitato, le periferiche mobili aprono una porta per l'apprendimento *on-demand*, individualizzato e fruito da chiunque, dovunque e in qualsiasi momento.

Infatti, è stato ampiamente riconosciuto che il *mobile learning* non riguarda solo l'uso di dispositivi portatili, ma rappresenta un nuovo metodo di studio che favorisce l'auto-apprendimento secondo il concetto del "*just in time, just enough and just for you*".



Lo studente determina quali applicazioni acquisire e come usarle. Tu, in qualità di sostenitore dell'apprendimento, lo puoi aiutare a organizzare il proprio apprendimento, incoraggiare e aiutare la sua autonomia. Ogni app ha un proprio particolare sistema di comunicazione con gli studenti, determinata dagli sviluppatori del software.

**Puoi guardare quest'esempio di applicazione mobile per l'apprendimento della lingua straniera:**

➔ Busuu – (Link per scaricare l'Applicazione) <https://itunes.apple.com/gb/app/busuu-learn-languages-for/id379968583?mt=8&ign-mpt=uo%3D4>

### 2.3.4. Risorse didattiche gratuite

Numerosi istituti educativi internazionali nonché i maggiori operatori di e-learning e educazione digitale per l'insegnamento della lingua straniera rilasciano on-line materiale didattico gratuito, abbracciando l'approccio del libero accesso all'informazione, promosso in particolare dalle piattaforme di gioco online e social networking. Questa strategia mira ad attrarre nuovi potenziali clienti, costruendo una cospicua comunità di utenti che si fidelizzano nel tempo e possono acquistare servizi premium dalle stesse società.



19

Altri istituti educativi offrono gratuitamente estratti oppure versioni base dei loro corsi completi, a cui si accede attraverso account *premium*. Le versioni *light* prevedono un accesso limitato al materiale didattico, attività, strumenti, tutoraggio on-line, coaching, e l'interazione con la community del sito.

Sul sito del progetto LangOER, finanziato dall'Unione Europea, <http://langoer.eun.org>, è disponibile un elenco di risorse accessibili gratuitamente per l'apprendimento delle lingue, suddivise per lingua.

Le OER disponibili on-line possono assumere diverse forme: piani di studio, programmi delle lezioni, video, software, test, tecniche di insegnamento, attività di gruppo, esercizi di scrittura, libri di testo, moduli di apprendimento, esperimenti, simulazioni, e strutture per i corsi.

Un'importante caratteristica delle OER è costituita dalle infinite possibilità di essere riviste, combinate, rielaborate, tradotte e poi condivise ancora, a seconda delle esigenze del caso.

**Puoi guardare questo esempio di Risorsa Educativa Aperta per l'insegnamento delle lingue straniere:**

➔ Duolingo - [www.duolingo.com](http://www.duolingo.com)

### 2.3.5. Social networks & Apprendimento in coppia

Il Web 2.0 e i social network hanno avuto un profondo impatto sulla maniera in cui comunichiamo oggi. L'insegnamento delle lingue on-line è stato un "early adopter" delle tecnologie Web 2.0 e dei social network, poiché queste rappresentano una modalità semplice e a basso costo di praticare la lingua.



Molte piattaforme progettate per l'apprendimento delle lingue, infatti, contengono caratteristiche tecniche web 2.0 come: rapidi aggiornamenti di stato, possibilità di entrare in amicizia con qualcuno, icone „mi piace“, funzioni avanzate per dispositivi mobili, collegamenti con le altre reti come Facebook.

Gli istituti educativi integrano il social networking all'interno delle risorse didattiche proposte in maniera diversa, a seconda della struttura dei contenuti, del ruolo degli utenti (studente o tutor o entrambi – es. apprendimento in coppia) e della possibilità di aggiungere, modificare e migliorare il contenuto.



Qui sotto alcuni esempi di social network applicato all'insegnamento delle lingue straniere:

- Interazione tra studenti della stessa lingua straniera su temi di comune interesse, (spesso attraverso gruppi di discussione tematici);
- Interazione tra studenti di diversa madrelingua, per un aiuto reciproco nell'apprendimento dell' L2 (. Ex "Tu mi insegni la tua lingua, io ti insegno la mia");
- Comunità formate da studenti di lingue e sostenitori dell'apprendimento (coach);
- "Language crowdsourcing", un tipo di attività partecipativa online per cui ciascun membro condivide il suo lavoro e le sue conoscenze ed esperienze con gli altri, allo scopo di raggiungere un obiettivo o beneficio comune. Il contributo di ogni persona si combina con quello apportato dalle altre per raggiungere un risultato cumulativo (es. aggregazione di dati o servizi offerti da una vasta comunità di utenti, analisi, diagnosi, correzione di esercizi di scrittura e traduzioni);
- Collegamenti con altri social network (es. Facebook e Twitter), al fine di allargare il bacino di potenziali clienti. Questo aspetto costituisce un' importante e strategico strumento di marketing.

**Puoi guardare qui un esempio di social network per gli student di lingua:**

➔ My Happy Planet - [www.myhappyplanet.com](http://www.myhappyplanet.com)

### 2.3.6. Giochi

La ludicizzazione dei materiali didattici è una recente tendenza della formazione linguistica, che sta guadagnando sempre maggiore attenzione anche in altri settori. E' ragionevole supporre che la presenza di giochi di apprendimento diventerà presto una caratteristica standard per le OER, in particolare per quelle rivolte alle generazioni più giovani.



I giochi, infatti, sono sempre stati una parte dell'esperienza di apprendimento umano, sia in contesti formali che informali. La ricerca mostra che i giochi possono essere efficaci come strumento didattico e possono aiutare l'apprendimento, fornendo un metodo didattico alternativo per presentare i contenuti.

La ludicizzazione prevede l'applicazione di strategie e meccanismi tipici dei giochi competitivi al processo di apprendimento della lingua, con l'obiettivo di rafforzare l'impegno, la motivazione e le performance dello studente.

Alcuni giochi applicati all'insegnamento delle lingue possono essere:

- giochi di ruolo;
- sfide o missioni da compiere, comprendenti un punteggio assegnato ai risultati delle attività e delle prestazioni;
- check list che consentono di visualizzare e confrontare i progressi dei singoli partecipanti;
- badge e altri sistemi di ricompensa, per riconoscere il raggiungimento di obiettivi prefissati.

Il concetto di "ludicizzazione" si riferisce anche all'utilizzo di elementi divertenti in contesti di non-gioco, al fine di motivare e convincere gli studenti a sostenere alcune attività. Alcuni esempi di elementi di gioco utilizzati per facilitare l'apprendimento sono: visibilità immediata del raggiungimento dei risultati, meccanismi per identificare un' avanzamento della conoscenza (punti / badge / classifiche), feedback immediato sulle attività dello studente, opportunità di collaborazione tra studenti, sfide sempre più difficili.



I giochi rappresentano un valido percorso alternativo per imparare una lingua, fornendo un metodo piacevole per farlo, incoraggiano la creatività, la collaborazione e la comunicazione, danno agli studenti un feedback immediato sulle loro prestazioni. I giochi ti danno anche l'opportunità di osservare e monitorare i tuoi studenti e individuare eventuali difficoltà e malintesi che possono subentrare. Durante il gioco, ti sarà possibile comunicare con i tuoi studenti tramite chat, chat vocale o messaggio di testo. Grazie ai giochi linguistici, lo studente ha modo di praticare la lingua per perfezionare la pronuncia, l'ortografia, la grammatica e le abilità di sintassi (es. giochi di scrittura, ascolto, conversazione e comprensione).

***Puoi guardare questo esempio di gioco per l'insegnamento linguistico:***

➡ [Memrise - www.memrise.com](http://www.memrise.com)

## 2.4. Licenze e autorizzazioni

### 2.4.1. Cosa sono le licenze?

Si fa molta confusione sul significato esatto del termine “licenza”. Quando un autore concede in licenza il proprio lavoro, non sta rinunciando a qualsiasi diritto su di esso: continua a detenere il copyright originale (o un brevetto, se ne ha uno) ma concede autorizzazioni specifiche ad altre persone per utilizzare quel lavoro.



La licenza rappresenta una valida alternativa al rilascio del prodotto nel pubblico dominio o alla concessione di autorizzazioni individuali. Rilasciando il materiale didattico nel pubblico dominio, si rinuncia a qualsiasi diritto d'autore e nessuno è obbligato a riportare l'autore originale. Nell'altro caso, si può finire per spendere troppo tempo per rilasciare le singole autorizzazioni.

22

Le **licenze open-source** permettono agli utenti di contribuire agevolmente a un percorso di apprendimento delle lingue senza dover chiedere un permesso speciale. Inoltre proteggono l'autore originale, assicurandosi che ottenga credito per il suo lavoro.

### 2.4.2. Che tipo di licenze sono disponibili per i programmi open Source, e in che cosa differiscono?

The numerous types of Open Source licenses can have substantial differences in using required terms. Therefore, it is very important to get enough information about the permissions/ restrictions of a licence before deciding to adopt it. The following table include licenses' most important features, terms and conditions distinguish a license from another, so that you can pay attention to the following aspects:

Esistono numerosi tipi di licenze Open Source, che presentano differenze sostanziali nei termini richiesti per il loro utilizzo. E' molto importante, pertanto, collezionare sufficienti informazioni sulle autorizzazioni/restrizioni richieste dalla licenza prima di decidere quale adottare. Nella tabella che segue, sono elencate le caratteristiche più importanti, i termini e le condizioni che distinguono una licenza dall'altra, focalizzate su determinati aspetti:

Tab. : Caratteristiche distintive delle licenze Open Source

CARATTERISTICA	DESCRIZIONE
<b>Collegamenti</b>	Se il codice di licenza è collegabile con un codice rilasciato sotto una licenza diversa, oppure no.
<b>Distribuzione</b>	Se è possibile distribuire il codice a terzi, oppure no.
<b>Modifiche</b>	Se un licenziatario può facilmente modificare il codice oppure no.
<b>Concessione del brevetto</b>	Livello di protezione dei licenziatari da rivendicazioni di brevetti fatti dai collaboratori.
<b>Uso privato</b>	Se la modifica al codice deve essere condivisa con la comunità oppure può essere usata privatamente.
<b>Sub-autorizzazione</b>	Se il codice modificato può essere concesso in licenza sotto una licenza diversa (ad esempio un diritto d'autore) o deve mantenere la stessa licenza con cui è stato fornito.
<b>Concessione del marchio</b>	Se la licenza richiede o meno l'uso di un marchio associato al codice.

### 2.4.3 Le licenze più diffuse per le Risorse Educative Aperte

- **GNU General Public License (GPL)**



La GNU è la licenza open-source più importante e diffusa a livello mondiale. Circa il 60% di tutto il software open-source è realizzato sotto questa licenza (es. Linux o Busybox). GPL garantisce una vasta gamma di diritti agli sviluppatori che lavorano su progetti open-source, ma permette anche agli utenti di leggere, copiare, distribuire e modificare il software.

- **BSD license**



Le licenze BSD rappresentano una famiglia di licenze di software con meno restrizioni sulla distribuzione rispetto alla GPL. Tra le diverse versioni della licenza, due sono le versioni particolarmente diffuse: la nuova licenza BSD e la Licenza BSD semplificata. Entrambe sono

compatibili con la GPL e sono state ufficialmente riconosciute da parte della Open Source Initiative.

- **Common Public License (CPL)**



CPL è una licenza open-source spesso utilizzata da IBM, e quindi molto diffusa. L'azienda Microsoft ha concesso Windows Installer XML sotto la licenza CPL.

- **Mozilla Public License (MPL)**



MPL è stata sviluppata per la concessione del software libero Netscape Communicator. La licenza ha alcune restrizioni sulla libertà di utilizzo: sole le modifiche ai file originali sono soggette alla MPL, mentre i contributi di terzi non possono essere sottoposti a licenza.

- **European Public License (EUPL)**



EUPL è una licenza sviluppata dalla Commissione europea che segue una rigorosa regolamentazione delle modalità di utilizzo ed esiste in 22 degli Stati membri. Si prevede che tale licenza sarà sempre più utilizzato dalle pubbliche amministrazioni per diffondere i propri studi. La EUPL è compatibile con la GPL.

- **Creative Common License (CC)**



Le licenze CC sono un set di licenze pubbliche che consentono ai titolari di copyright di libri, film, siti web, musica, fotografie e altre opere creative di condividere le loro opere legalmente. La licenza Creative Commons permette di mantenere il diritto d'autore, ma consente ad altri di copiare e distribuire il materiale prodotto a condizione che diano credito all'autore e sotto specifiche condizioni. Si può quindi decidere quale livello di protezione adottare al momento della pubblicazione del prodotto, scegliendo tra diversi tipi di licenze CC.



***Le tue note:***

## Unità 3: Come sostenere lo studente nell'elaborazione di un Piano di Apprendimento individuale

### 3.1. Cos'è un Piano di Apprendimento?

Un piano di apprendimento personale (*Personal Learning Plan - PLP*) è un documento utilizzato per pianificare l'apprendimento degli studenti su un determinato argomento, sviluppato di solito per un periodo prolungato di tempo. Il piano di apprendimento costituisce un elemento essenziale per un apprendimento centrato sui singoli studenti, aiutandoli a essere più motivati e impegnati nel raggiungere i loro obiettivi, focalizzando l'attenzione su micro obiettivi e incarichi di lavoro.



Un piano di apprendimento ben articolato include i seguenti componenti:

1. Una serie di **Obiettivi di apprendimento** che lo studente desidera raggiungere in un determinato periodo di tempo. E' preferibile suddividere i macro obiettivi in micro sementi, più facilmente gestibili, che possono essere conseguiti piuttosto velocemente (settimane o mesi).
2. Per ogni obiettivo di apprendimento, lo studente identifica una serie di **Strategie** o azioni concrete da intraprendere per raggiungere l'obiettivo.
3. Ogni strategia può richiedere una o più **Risorse** per la sua corretta esecuzione. Le risorse rappresentano tutto ciò che serve alla realizzazione delle attività proposte (corsi, libri, musica, siti internet, film, video, social network, viaggi, interazione sociale etc).
4. Risulta di grande utilità **Monitorare** e **Valutare** l'efficacia dell'azione, dimostrando i progressi fatti dallo studente in direzione dell'obiettivo prefissato e i risultati raggiunti. La valutazione può essere condotta dallo studente oppure dall'istituto educativo. Può essere privata, quando lo studente non deve dimostrare a nessuno di aver raggiunto un obiettivo di apprendimento, oppure pubblica, quando si richiedono evidenze specifiche.

*Puoi guardare questo breve video che riassume e completa i punti precedenti:*

➔ [Cos'è un piano di apprendimento?](#)

## 3.2. Vantaggi nell'uso dei Piani di Apprendimento

L'uso del piano di formazione personale è utile per tutte le categorie di persone coinvolte nel processo di apprendimento.

**Per i docenti:** Il PLP costituisce un vantaggio poiché consente di pianificare l'attività di insegnamento in base alle esigenze e le caratteristiche degli studenti e, quindi, la rende più efficace.

**Per i sostenitori di apprendimento o mentori:** L'uso del PLP consente di migliorare il processo di pianificazione delle attività di tutoraggio e follow-up. Il piano di apprendimento fornisce al *coach* di lingue una panoramica costante sull'andamento dell'apprendimento e il progresso degli studenti, permettendo di identificare potenziali problemi o carenze, in modo da risolverli in itinere.

**Per gli studenti:** Gli studenti con un piano di apprendimento specifico diventano partecipanti attivi nel loro processo di apprendimento e si auto-motivano verso il raggiungimento del loro pieno potenziale. Numerose ricerche sulla motivazione e l'efficienza dello studio, infatti, hanno indicato che gli studenti che fissano i propri obiettivi di studio tendono a ottenere di più, rispetto a quando lavorano su obiettivi fissati per loro da un insegnante.

Gli studenti che impostano i propri obiettivi di apprendimento hanno più predisposizione nell'assumere compiti impegnativi, indipendentemente dalla loro capacità, incrementano la loro motivazione e la loro autostima rimane forte, anche in caso di imprevisto.

La pianificazione delle attività, il monitoraggio dei progressi e la valutazione degli esiti può, inoltre, aiutare gli studenti ad avere più controllo sui loro processi di pensiero, offrendo loro la possibilità di *imparare a imparare*.

**Leggi il seguente articolo, per maggiori informazioni sull'argomento:**

➔ [I vantaggi legati al Piano di Apprendimento Individuale – PDF](#)

### 3.3. Come puoi aiutare uno studente a sviluppare il suo PLP?

Lo sviluppo di un piano individuale di apprendimento, prevede i seguenti passaggi:

1. Identificare i propri **obiettivi di apprendimento**;
2. Identificare le **strategie** per raggiungerli;
3. Identificare le **risorse** richieste per mettere in pratica ciascuna strategia;
4. **Monitorare e valutare** i risultati raggiunti.

*Grafico : Processo di sviluppo di un piano individuale di apprendimento*



Come dimostrato dal diagramma, il processo è ciclico e si ripete. In seguito all'autovalutazione dei risultati ottenuti, lo studente è chiamato, infatti, a perfezionare o sviluppare nuovi obiettivi di apprendimento.

Il tuo ruolo, come coach di lingua, è quello di condurre, guidare e studenti diretti a stabilire e raggiungere questi obiettivi. Supportare e indirizzare gli studenti, infatti, è una responsabilità che può avere un impatto significativo sul loro processo di apprendimento, anche se ti è possibile personalizzare le modalità di supporto, monitoraggio e comunicazione con gli studenti, al fine di aiutarli a sfruttare al massimo il loro potenziale.

Il tuo compito principale consiste nell'aiutare gli studenti a sviluppare i loro piani di apprendimento individuali, orientandoli e ispirandoli a sviluppare nuove competenze linguistiche. Il processo richiede una stretta interazione tra lo studente, il suo mentore o sostenitore dell'apprendimento e l'insegnante di lingua on-line, focalizzando la discussione su ciò che lo studente vuole imparare, le sue attività, la verifica dei risultati, e la pianificazione dei prossimi passi da compiere. Questa conversazione può anche essere

effettuata a distanza, utilizzando un software interattivo dedicato o siti web (es. Skype, messaggi di testo o vocali, chat, social network, ecc).

### 3.4. valutare le competenze iniziali



In primo luogo, è necessario capire l'attuale **livello di competenza linguistica** dei tuoi studenti attraverso un colloquio diretto (es. Skype), un questionario, un test o altro, riferendosi ai sei livelli individuati dal [Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue](#). Oltre alle competenze linguistiche, è necessario anche conoscere anche i seguenti aspetti relativi allo studente:

- disponibilità di tempo
- motivazione personale
- atteggiamento verso il tema dello studio
- precedenti esperienze di apprendimento
- [stile di apprendimento](#) - aiutarli ad individuare la maniera in cui affrontano lo studio di una qualsiasi materia;

Potrebbe essere anche utile conoscere:

- se il loro metodo di apprendimento della lingua è risultato efficace in passato;
- come pensano che potrebbero ottenere risultati migliori;
- identificare il *gap* tra ciò che hanno raggiunto e quello che vogliono raggiungere;

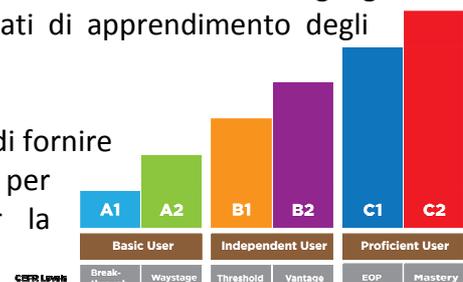
*Qui puoi vedere un esempio di auto-valutazione delle competenze linguistiche:*

➔ [Valuta da solo le tue competenze linguistiche](#)

#### 3.4.1. Quadro Comune Europeo di riferimento per le lingue

Il Quadro Comune Europeo (Common European Framework of Reference for Languages – **CEFR**) è una linea guida utilizzata per descrivere i risultati di apprendimento degli studenti di lingua straniera in Europa.

Il CEFR è stato sviluppato dal Consiglio d'Europa allo scopo di fornire una modalità trasparente, coerente e globale per l'elaborazione di programmi di studio linguistici, per la progettazione di materiali didattici nonché la valutazione della conoscenza della lingua straniera. Il suo scopo



principale è quello di fornire un metodo di apprendimento, di insegnamento e di valutazione che si applichi a tutte le lingue in Europa.

Nel novembre 2001, una risoluzione del Consiglio dell'Unione europea ha raccomandato che i test europei di competenza linguistica, devono riferirsi al CEFR, che è usato e considerato in tutto il mondo come un punto di riferimento affidabile di competenza linguistica.

Il CEFR organizza e suddivide la conoscenza linguistica in sei livelli: dai livelli di base A1 e A2, i livelli intermedi B1 e B2, fino ai livelli avanzati C1 e C2.

*Tab. I sei livelli del Quadro Comune Europeo di riferimento per le lingue*

	<b>Espressione orale</b>	<b>Letture</b>	<b>Scrittura</b>
<b>A1</b>	In grado di comprendere istruzioni di base o di prendere parte ad una conversazione basilare su un argomento prevedibile.	In grado di comprendere comunicazioni, istruzioni o informazioni di base.	Può completare forme linguistiche di base e scrivere note, come orari, date e luoghi.
<b>A2</b>	Può esprimere opinioni semplici in un contesto familiare.	In grado di comprendere semplici informazioni all'interno di un ambito conosciuto o su argomenti familiari.	Può compilare moduli e scrivere brevi semplici lettere o cartoline con informazioni personali.
<b>B1</b>	Può esprimere pareri su questioni astratte/ culturali in modo limitato o offrire consigli all'interno di una zona conosciuta, e capire istruzioni o annunci pubblici.	In grado di comprendere le informazioni e articoli di routine, il significato generale di informazioni non di routine all'interno di un'area familiare.	Può scrivere lettere o prendere appunti su argomenti familiari o prevedibili.
<b>B2</b>	Può seguire o tenere un discorso su un argomento familiare o di tenere una conversazione su una gamma piuttosto ampia di argomenti.	Può eseguire la scansione di testi per le informazioni rilevanti, e capire le istruzioni dettagliate o consigli.	Può prendere appunti mentre qualcuno sta parlando o scrivere una lettera di richieste non standard.
<b>C1</b>	Può contribuire efficacemente a riunioni e seminari all'interno propria area di lavoro o di tenere una conversazione informale con un buon grado di scioltezza, far fronte alle espressioni astratte.	Può leggere abbastanza velocemente per far fronte a un corso accademico, a leggere i mezzi di informazione o per capire la corrispondenza non standard.	Può preparare una lettera professionale, prendere appunti ragionevolmente accurati durante le riunioni o scrivere un saggio che dimostra la capacità di comunicare.

<b>C2</b>	Può consigliare o parlare di argomenti complessi o delicati, la comprensione riferimenti colloquiali e rispondere con fiducia alle domande ostili.	In grado di comprendere documenti e corrispondenza, tra cui i punti più ostici di testi complessi.	Può scrivere lettere su qualsiasi soggetto e prendere appunti durante incontri o seminari con buona precisione.
-----------	--	--	---

Puoi proporre questa griglia di auto-valutazione CEFR agli studenti:

➔ [Griglia di auto-valutazione linguistica](#)

30

### 3.4.2. Stile di apprendimento

Ogni studente impara in modo diverso. Lo stile di apprendimento individuale può essere definito come il modo preferenziale con cui lo studente immagazzina, processa, comprende e conserva le informazioni. Il concetto di "stile di apprendimento personale" si è diffuso intorno al 1970. Secondo alcuni studi, infatti, le persone possono essere classificate in base alla loro modalità di apprendimento.



Lo stile di apprendimento individuale dipende da fattori cognitivi, emotivi, ambientali e dalle esperienze personali accumulate nel corso della vita, che influenzano il modo in cui le persone elaborano le informazioni e risolvono i problemi; molti usano una combinazione di stili di apprendimento, mentre altri ne utilizzano prevalentemente uno.

È importante che gli educatori individuino lo stile di apprendimento dei loro studenti, in modo da direzionare le strategie e le attività di insegnamento e di valutazione della lingua. Anche i *coach linguistici* devono tenere in considerazione lo stile di apprendimento individuale di ciascuno, per massimizzare l'efficacia dell'azione e proporre le attività consone allo stile di ciascuno.

Una delle interpretazioni più comunemente accettate di stile di apprendimento è stata sviluppata nel 1987 dal teorico educativo Neil Fleming, che ha proposto il modello di apprendimento VARK.

VARK è un acronimo che si riferisce a quattro tipi di stili di apprendimento: **V**isual (visivo), **A**uditory (uditivo), **R**eading (lettore) e **K**inesthetic (cinestetico).

Secondo il modello VARK, gli studenti possiedono diversi approcci di elaborazione delle informazioni e si possono suddividere in quattro "categorie": studenti visivi, studenti uditivi, studenti lettori, studenti cinestetici.

Ogni categoria necessita di un diverso tipo di supporto dell'apprendimento.

Tab. Diversi stili di apprendimento, secondo il modello VARK

Tipologia di studente	Definizione	Materiali che favoriscono il processo di apprendimento
Visivo: 	Gli studenti visivi apprendono meglio guardando.	Immagini, dispense, tabelle, grafici, mappe, linee temporali, ausili visivi (ad esempio PowerPoint, lavagna), codifica a colori ecc.
Uditivo: 	Gli studenti uditivi apprendono meglio ascoltando.	Lezioni online, registrazioni (es. mp3, podcast), discussioni, dibattiti, parole che si ripetono etc.
Lettore: 	Gli studenti lettori apprendono meglio leggendo e scrivendo.	Articoli, libri, testi, saggi.
Cinestetico: 	Gli studenti cinestetici apprendono meglio muovendosi, toccando e facendo.	Movimento fisico, progetti, esperimenti, visite sul campo, pause frequenti.

### 3.5. Aiutare a stabilire obiettivi personali di apprendimento

Il processo di sviluppo e monitoraggio degli obiettivi di apprendimento di uno studente comporta, generalmente, lo stabilirsi di un rapporto tra lo studente e il suo sostenitore dell'apprendimento, che conversano o si scambiano messaggi tramite Skype, Messenger o altri software interattivi, in uno spirito di apertura e cooperazione

Durante queste interazioni, il *coach* raccoglie le informazioni di cui necessita attraverso griglie o tabelle specifiche, finalizzate a facilitare l'individuazione di obiettivi e il loro monitoraggio.

Per prima cosa, è importante spiegare agli studenti cosa sono gli obiettivi di apprendimento e fornire esempi di obiettivi raggiungibili oppure inadeguati (es. troppo grande, troppo piccolo, troppo vago, troppi obiettivi, troppo difficile), aiutando lo studente a identificare i propri obiettivi di apprendimento (a livello macro e micro).

A questo punto, puoi introdurre il concetto di SMART goals.

Uno SMART goal è:

	DESCRIPTION	SUGGESTIONS
<b>Specifico</b>	dettagliato, centrato e determinate chiaramente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Incentrato su una sola lingua straniera</li> <li>✓ Identifica competenze molto concrete.</li> </ul>
<b>Misurabile</b>	quantificabile.	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Identifica almeno un indicatore per monitorare i progressi dello studente.</li> </ul>
<b>Attinente</b>	realistico, adeguato alle capacità e alle risorse degli studenti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ E' preferibile raggiungere pochi risultati durevoli, piuttosto che sprecare energie per il raggiungimento di obiettivi troppo ambiziosi.</li> </ul>
<b>Rilevante</b>	appropriato, collegato ai bisogni effettivi dello studente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Rende l'apprendimento interessante e stimolante per lo studente .</li> </ul>
<b>Temporale</b>	fornisce un'indicazione temporale per il conseguimento dei risultati.	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Identifica entro quando i risultati devono essere raggiunti.</li> </ul>

Un obiettivo di apprendimento SMART è strutturato in modo che chiunque lo legge sarà in grado capire che cosa lo studente vuole imparare. Nelle prime fasi, fornirai agli studenti esempi di obiettivi personali di apprendimento, in modo da facilitare il processo di definizione degli obiettivi.

Se lo studente ha un obiettivo ambizioso(e, la maggior parte degli obiettivi di apprendimento linguistico lo sono), occorre essere realistici e scomporre l'obiettivo finale in una serie di "mini-obiettivi", ciascuno con la propria scadenza temporale. Questo approccio aiuta a monitorare i progressi più facilmente, potendo spuntare il raggiungimento di un mini obiettivo dopo l'altro!

Ad esempio, mentre il seguente obiettivo è troppo generico:  
*"Voglio migliorare le mie abilità di lingua tedesca"*

Questo altro obiettivo sarà probabilmente più facile da raggiungere:

*"Entro la fine del mese, voglio imparare 260 parole nuove ed essere in grado di utilizzare tutte quelle parole per parlare con un madrelingua per almeno 5 minuti."*

Gli studenti sono chiamati a definire obiettivi di apprendimento chiari, precisi e che possono essere raggiunti entro una specifica finestra temporale.

Di seguito, alcune modalità per aiutare gli studenti a sviluppare obiettivi di apprendimento personali realistici:

- Presentare agli studenti diverse tipologie di obiettivi, aiutarli a scegliere un numero limitato di obiettivi, fortemente legati alle proprie esigenze di apprendimento.
- Far riflettere gli studenti sui loro punti di forza e di debolezza. Attraverso strumenti di auto-valutazione che li aiutino a prendere consapevolezza di ciò che hanno imparato e dove vogliono andare.
- Annotare gli obiettivi come *dichiarazioni d'intenti* e non semplicemente come una lista dei desideri. *'Sarò persistente e concentrato sul mio compito di matematica'* è più forte di *'Voglio essere persistente nello studio'*.

33

E' importante che gli studenti sviluppino un senso di proprietà dei loro obiettivi di apprendimento. La discussione, la condivisione e la compilazione di modelli dedicati può aiutare gli studenti a l'impegno verso il conseguimento dei loro obiettivi e strategie. A questo scopo, è consigliabile proporre loro un esercizio secondo la modalità che preferisci (ex tabella, questionario a scelta multipla, gioco, ecc.) ponendo le seguenti questioni:

- Che cosa voglio riuscire a fare?
- Come faccio a mettere in pratica questo obiettivo?
- Che cosa ho bisogno di imparare?
- Perché questo aiuterà il mio apprendimento?
- Quali azioni è necessario intraprendere per contribuire a raggiungere questo obiettivo?
- Come dovrò comportarmi in futuro?

E' una buona idea anche quella di fornire agli studenti una serie di dichiarazioni che li aiutino a concentrarsi sui loro obiettivi, come ad esempio:

- 'I miei punti di forza sono ...'
- 'Mi sento frustrato quando ...'
- 'Ho bisogno di aiuto quando...'
- 'Ho bisogno di saperne di più su ...'

**Maggiori informazioni su come identificare un obiettivo SMART per l'apprendimento della lingua straniera:**

➤ [Come stabilire obiettivi SMART per l'apprendimento linguistico](#)

### 3.6. Identificare la strategia più corretta

In seguito, sei chiamato a orientare lo studente nell' identificazione delle strategie corrette per ciascun obiettivo, basandosi sulle informazioni raccolte nella prima fase. Le strategie devono essere adattate alle caratteristiche individuali e sono diverse da uno studente all'altro.

La maggior parte degli studenti, infatti, hanno bisogno di sostegno nello sviluppo di strategie chiare e semplici. Le strategie devono essere basate sugli stili di apprendimento dello studente, sulla sua capacità di apprendimento in autonomia, le sue caratteristiche personali e gli obiettivi specifici di apprendimento che si è prefissato. Le strategie individuate per raggiungere gli obiettivi personali di apprendimento possono essere eventualmente modificate alla fine il processo di apprendimento.

Per ogni strategia, è necessario aiutare lo studente a trovare le risorse più adeguate (es. suggerendo qual è il miglior corso per le sue esigenze, link a materiale interattivo, libri o titoli di film, orientamento e consulenza su siti utili, ecc).

Alcuni modi di sostenere gli studenti di identificare e costruire strategie includono:

- Discutere insieme sui loro obiettivi di apprendimento SMART: gli studenti hanno bisogno di diventare consapevoli del fatto che questi obiettivi possono essere raggiunti attraverso le proprie **azioni** (action-based) ed entro un **lasso di tempo** determinato (time-based). Le seguenti domande possono essere utili:
  - Che cosa voglio raggiungere?
  - Come faccio a raggiungerlo?
  - Entro quando voglio raggiungere questo obiettivo?
- Fare domande meta-cognitive di **sensibilizzazione** dello studente su ciò che deve essere fatto e su quali **opzioni** e **scelte** ha a disposizione per farlo, come ad esempio:
  - Che cosa devo fare?
  - Perché sto facendo questo?
  - Cosa so già fare?
  - Quali scelte e opzioni ho?
  - Quali strategie posso usare?
  - Come faccio a sapere se sono riuscito a farlo?
  - Come posso monitorare i miei risultati?
  - Come posso essere valutato?
- Aiutare gli studenti a **visualizzare le loro strategie personali**. La visualizzazione permette agli studenti di descrivere il loro obiettivo di apprendimento e quale processo devono seguire per raggiungerlo. Gli studenti possono riflettere, disegnare, discutere con il loro insegnante, discutere con altri studenti, usare una serie di strumenti quali diagrammi di flusso, mappe mentali o organizzatori grafici.

Fig. Esempi di diagrammi di flusso finalizzati ad organizzare le strategie



La scelta della Risorsa Educativa Aperta (OER) più corretta è una decisione complessa che richiede una profonda conoscenza delle OER. Come sostenitore dell'apprendimento, è tuo compito suggerire agli studenti le risorse più adeguate per ciascuno coerenti con le caratteristiche personali (es. stile di apprendimento, disponibilità di tempo, ecc). Le migliori risorse per l'apprendimento delle lingue on-line consigliate dal team e-CAL sono disponibili [qui](#).

35

### 3.7. Monitorare e valutare i risultati

Infine, dovresti suggerire allo studente modalità volte a monitorare/ valutare il raggiungimento degli obiettivi di apprendimento nonché fissare nuovi obiettivi futuri.

Quando un educatore aiuta gli studenti riflettere e monitorare i loro progressi verso il raggiungimento degli obiettivi di apprendimento, chiede loro di riflettere sul loro apprendimento. Il monitoraggio richiede una riflessione sui risultati raggiunti e i margini di miglioramento, inoltre, permette di fornire spiegazioni sulle ragioni del fallimento.

Il monitoraggio fornisce anche una base per stabilire gli obiettivi futuri. Gli studenti hanno bisogno di informarsi e comprendere profondamente le dinamiche del loro processo di apprendimento, potendo disporre di uno strumento semplice che consenta loro di rivedere e registrare i loro progressi, e collazionando evidenze specifiche e gestibili.

Alcune modalità per aiutare gli studenti a riflettere e monitorare i loro obiettivi sono:

- Sottoporre **test o questionari periodici**, formali o informali, che verifichino in maniera efficace il raggiungimento delle competenze linguistiche indicate.
- L'utilizzo di **portafogli on-line, distintivi di apprendimento, diari di apprendimento** e altri dispositivi semplici per riflettere sul loro recente lavoro e il modo in cui hanno progredito verso i rispettivi obiettivi di apprendimento. Gli studenti possono riflettere sul loro apprendimento a intervalli regolari di tempo (ogni settimana, ogni mese ecc.). Questi strumenti comprendono generalmente domande standard a cui rispondere, come:
  - Questa settimana ho imparato ...
  - Ora sono in grado di fare ...

- Per la prossima settimana mi sto concentrando sul ...
  - Saprò che sono sulla giusta strada quando ...
- Preparare **liste di controllo o rubriche** facilmente consultabili che riportano gli obiettivi di apprendimento personali e i sotto-obiettivi da spuntare, una volta raggiunti. Queste strumenti possono aiutare gli studenti a visualizzare le conoscenze, abilità e comportamenti che devono sviluppare, collezionare le evidenze e tenere traccia dei loro progressi.
- Fornire agli studenti regolari opportunità di commentare i loro obiettivi personali di apprendimento, attraverso un **modello di piano di studio** che registri le date importanti, gli orari e le informazioni, in maniera da mantenerli aggiornati sul quadro generale. Ad esempio, è possibile creare un modulo che include le voci "obiettivi di apprendimento 'e' Settimana", con uno spazio dedicato a brevi commenti sui progressi compiuti.



## ESEMPIO di PIANO DI APPRENDIMENTO per uno studente di L2 – Livello Macro

Livello attuale di competenza	Macro obiettivi di apprendimento	Cornice temporale	Attività finalizzate all'acquisizione delle competenze	Risorse richieste	Monitoraggio e attività di valutazione
<p>Ho studiato Tedesco al liceo, ma non l'ho più praticato per molti anni.</p> <p>Ho una buona preparazione grammaticale. Sono in grado di comprendere conversazioni basilari in tedesco.</p> <p>Le mie competenze orali e di scrittura sono deboli.</p> <p>Lavoro 8 ore al giorno e non ho molto tempo libero.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ripassare la grammatica tedesca.</li> <li>2) Rinforzare le competenze di comprensione orale.</li> <li>3) Praticare la lingua oralmente in situazioni di vita vera.</li> <li>4) Praticare le competenze di scrittura.</li> </ol>	<p>Gennaio 2017 - Giugno 2017</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Seguire un corso di tedesco on-line, livello B1.</li> <li>2) Leggere libri di interesse in tedesco.</li> <li>3) Ascoltare musica tedesca e guardare film in lingua originale.</li> <li>4) Trovare occasioni di dialogo con madrelingua.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Registrarsi ad un corso on-line gratuito, con contenuti multimediali, preferibilmente disponibile per tablet e Smart phone.</li> <li>2) Ordinare libri in tedesco on-line.</li> <li>3) Cercare musica tedesca su YouTube e canali televisivi che trasmettono in streaming, oppure comprare CD e DVD.</li> <li>4) Registrarsi a social network per studenti di lingue straniere e interagire con utenti madrelingua.</li> <li>5) Pianificare un viaggio in Germania per le prossime vacanze.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Sostenere test di auto-valutazione, alla fine di ciascuna unità di apprendimento.</li> <li>2) Scrivere il riassunto di un libro o di un film.</li> <li>3) Imparare a memoria le parole di una canzone in tedesco.</li> <li>4) Diventare amico virtuale di almeno 20 persone tedesche e interagire regolarmente con loro</li> </ol>

## ESEMPIO di PIANO DI APPRENDIMENTO per uno studente di L2- Livello Micro

Livello attuale di competenza	Micro obiettivi di apprendimento	Cornice temporale	Attività finalizzate all'acquisizione delle competenze	Risorse richieste	Monitoraggio e attività di valutazione
<p>1) Livello CEFR attuale: <b>A2</b></p> <p>2) Disponibile a studiare 2 ore al giorno alla sera/ 3 giorni a settimana. <b>Totale: 6 ore a settimana.</b></p> <p>3) Sono molto <b>motivato</b> perché devo imparare il tedesco per lavoro.</p> <p>4) Le mie esperienze precedenti si sono concentrate prevalentemente sulla grammatica. <b>Focus: Competenze orali.</b></p> <p>4) Ho uno <b>stile di apprendimento visivo.</b></p>	<p><b>1)</b> Ripassare le principali regole grammaticali, seguendo il corso on-line.</p> <p><b>2)</b> Alla fine di ogni mese sarò capace di comprendere conversazioni sempre più complesse (dettagli <a href="#">qui</a>).</p> <p><b>3)</b> Alla fine di ogni mese sarò in grado di parlare di un argomento per periodi di tempo sempre più lunghi.</p> <p><b>4)</b> Alla fine di ogni mese sarò in grado di scrivere testi sempre più complessi su un argomento di interesse.</p>	<p>La cornice temporale è suddivisa in 6 segmenti, corrispondenti ai seguenti mesi:</p> <p>Gennaio 2017</p> <p>Febbraio 2017</p> <p>Marzo 2017</p> <p>Aprile 2017</p> <p>Maggio 2017</p> <p>Giugno 2017</p>	<p>1) Corso on-line: completare almeno 2 Unità /mese.</p> <p>2) Leggere un libro in Tedesco ogni due mesi.</p> <p>3) Ascoltare musica tedesca ogni giorno e guardare almeno un film a settimana.</p> <p>4) Trovare un amico Tedesco con cui parlare.</p> <p>5) Scrivere almeno un testo al mese.</p>	<p>1) Seguire le indicazioni del corso on-line prescelto, studiando regolarmente e completando gli esercizi proposti.</p> <p>2) Comprare e libri in Tedesco, scelti tra i titoli che preferisco.</p> <p>3) Identificare cantanti tedeschi che mi piacciono e ascoltare le loro canzoni Guardare i miei film preferiti in Tedesco.</p> <p>4) Interagire con persone tedesche ogni giorno, attraverso contatto diretto o social network.</p> <p>5) Organizzare i preparativi per la mia prossima vacanza in Germania.</p>	<p>Alla fine di ogni mese, valuto i miei progressi e verifico il raggiungimento dei micro-obiettivi, spuntandoli su una checklist, preparata dal mio coach e contenente indicatori di monitoraggio per ciascun obiettivo.</p>



***Le tue note:***

## Unità 4: Come sostenere le attività di apprendimento e renderle efficaci

Una volta sviluppato il piano individuale di apprendimento, lo studente di L2 deve implementare in maniera efficace le attività identificate.

Grazie al piano di apprendimento, lo studente ha identificato una o più strategie per ciascun obiettivo. Le strategie generalmente si adattano allo stile di apprendimento dello studente, al suo grado di autonomia nello studio e alle sue caratteristiche personali. Per ciascuna strategia, vengono individuate le risorse più utili (es. corsi on-line, materiali interattivi, libri, film, social network, comunità di utenti, siti ecc.).

40

C'è pertanto bisogno di organizzare al meglio le attività pianificate, così da raggiungere gli obiettivi di apprendimento nei tempi stabiliti. In questo stadio operativo, alcuni auto-discenti possono avere bisogno di un aiuto esterno per trovare le modalità migliori di attuare il programma, sostenere la loro motivazione e monitorare i progressi, in modo da avere migliori opportunità di completare con successo il loro piano di studio.

Il tuo ruolo come sostenitore dell'apprendimento, consiste nel supportare gli studenti durante il loro processo di apprendimento, lavorando sui seguenti aspetti:

Tab. Chiavi di implementazione dell'apprendimento





## 4.1. Pianificare lo studio

Per conseguire un obiettivo di apprendimento, gli studenti devono passare attraverso due *fasi*: la pianificazione e l'esecuzione. E' infatti inutile avere un buon piano di apprendimento senza eseguirlo bene. Gli studenti possono raggiungere in modo efficace il loro obiettivo di apprendimento quando mettono efficacemente in pratica tutte azioni qui riportate. Per pianificare correttamente il tempo di studio degli auto-discenti, è essenziale che li guidiate attraverso i seguenti passaggi.

### Fase 1: Scegliere sotto-obiettivi semplici

Fate in modo che gli obiettivi degli studenti non siano orientati ai risultati, ma molto **pratici**. Gli obiettivi non devono dipendere dagli altri bensì devono essere qualcosa che lo studente può **controllare autonomamente**.

### Fase 2: Creare una lista di piccole azioni

che gli studenti devono intraprendere per raggiungere i loro obiettivi. Se gli studenti si prefiggono di fare una piccola cosa ogni giorno, possono raggiungere gli obiettivi più facilmente. L'elenco sarà simile a questo:

- Completa Unità 1
- Leggi l'articolo 2
- Ascolta la canzone 3
- ....
- Fai il test di autovalutazione 1
- Scrivi il saggio sull'articolo 2

Una lista ben fatta comprende molte attività, poiché gli studenti ne faranno una al giorno, e ciascuna attività richiederà un'ora o meno.

### Fase 3: Inserire lo studio come parte della routine quotidiana

Se volete che i vostri studenti raggiungano il loro obiettivo, devono rendere lo studio parte della loro routine quotidiana. Studiare regolarmente ogni giorno darà loro un enorme vantaggio in termini di risultati di apprendimento.

E' necessario stabilire un tempo dedicato allo studio, chiedendo loro di impiegare almeno un'ora ogni giorno per completare piccole attività. E' anche importante assicurarsi che si impegnino in un programma di studio fattibile, cioè che possono mantenere facilmente.



Può essere utile usare un programma, dove scrivere i compiti di ogni giorno o, in alternativa, un calendario elettronico. [Google Calendar](#) è un'applicazione web per la gestione del tempo. E' organizzato come un normale un calendario, dove gli utenti possono annotare attività o eventi attraverso l'opzione "Aggiunta rapida". L'applicazione permette anche di creare calendari multipli, visualizzabili contemporaneamente. Ogni calendario può essere condiviso con persone specifiche o con tutti gli amici.

#### Fase 4: Identificare un luogo dedicato allo studio

Avere un luogo specifico dove studiare aiuterà i vostri studenti innescare la routine di studio. Dal momento che una scrivania disordinata corrisponde ad una mente disordinata, la zona di studio deve essere **pulita e privo di distrazioni**.



Raccomanda di non lasciare in giro documenti, penne, cavi, cuffie, telefoni, libri, riviste e altri tipi di distrazioni.

La sala dedicata allo studio non deve contenere un televisore o essere di passaggio. La zona di studio ideale dovrebbe ridurre al minimo lo stress per massimizzare la concentrazione.

42

#### Fase 5: Prendere appunti



Prendere appunti è un'abilità importante che gli studenti dovrebbero cercare di allenare. Assicurati che prendano appunti dei più importanti concetti spiegati durante il corso on-line, articoli, video o altre fonti web, poiché le note sono molto utili per ripassare i concetti nella loro testa. Come e quando prendere appunti dipende dallo stile personale di apprendimento (es. gli studenti visivi possono disegnare piccoli schizzi o diagrammi, mappe mentali o schemi grafici; gli studenti verbali possono annotare i punti rilevanti sul testo letto o guardare un video).

#### Fase 6: Rivedere le note

Gli studenti devono riguardare i loro appunti regolarmente, che si è rivelato essere di grande aiuto alla memoria.



Un ottimo modo per rivedere le note è [Anki](#) (che significa "memorizzare" in giapponese), un software di ripetizione che utilizza flashcard. Le carte, che possono includere testo, immagini, suoni e video vengono mostrati agli studenti per memorizzarle. Per quanto riguarda l'apprendimento di una lingua straniera, ad esempio, una flashcard può avere i seguenti campi:

- Campo 1: Parola tedesca "Kind"
- Campo 2: Pronuncia - [file audio con la parola "kind" pronunciata da madrelingua]
- Campo 3: Significato - "bambino"

Le carte sono generate e memorizzate come "note". L'utente può progettare flashcard che mettono alla prova le informazioni contenute in ogni nota. A seconda del livello di memorizzazione, l'utente può decidere se visualizzare la carta successiva o meno.

#### Fase 7: Monitorare i progressi

L'unico modo per rendere certo un progresso è controllare regolarmente come gli studenti stanno portando avanti i loro compiti. (Ulteriori dettagli nel paragrafo 4.4.: Strumenti di monitoraggio).

#### Fase 8: Mantenere un contatto diretto con il tuo studente

Mantenere una linea aperta di comunicazione con gli studenti on-line. Anche se non puoi parlare di persona con i tuoi studenti, puoi aiutarli attraverso chat online o via e-mail. Ricorda agli studenti che possono contare su di te in qualsiasi momento, se hanno bisogno di chiarimenti o suggerimenti. Naturalmente, un mentore può aiutare solo per gli aspetti organizzativi e di ricerca di fonti, mentre è responsabilità degli studenti studiare in modo efficace così da migliorare l'apprendimento di una nuova lingua.

*Qui sotto alcuni esempi di applicazione per la programmazione dello studio:*

- [My study Life](#)
- [Iprocrastinate](#)
- [Outliner](#)

43



## 4.2. Sostenere la motivazione

Mantenere alta la motivazione dello studente deve essere la priorità di ogni educatore e mentore. Una scarsa motivazione è quasi sempre legata a cattive abitudini di studio e procrastinazione. Altri fattori che contribuiscono alla scarsa motivazione sono la mancanza di impegno e disciplina nello studio o il fallimento dei metodi utilizzati da istruttori o consulenti nel coinvolgere lo studente.

La motivazione è talmente importante per l'apprendimento, che dovrebbero essere pianificate apposite strategie motivazionali al fine di ottenere i migliori risultati di apprendimento.



Riportiamo qui alcune delle strategie di motivazione più efficaci:

### Personalizzare i compiti e le attività



- A. **Prospettiva dell'insegnante.** Ideare attività e compiti che permettono allo studente di dare un significato personale ai concetti teorici spiegati, al fine di coinvolgere e responsabilizzare lo studente. Permettere qualche scelta entro i limiti della assegnazione può consentire agli studenti di raccontare la propria "storia" che fornisce una connessione personale con l'insegnante.
- B. **Prospettiva del coach.** Stabilire obiettivi chiari può rivelarsi una strategia vincente per motivare lo studente. Inoltre, se l'obiettivo è costruito sulle caratteristiche dello studente ed è significativo per lui, è più facile che sia raggiunto. (Es. Se uno studente vuole imparare il tedesco per lavoro, è preferibile trovare un corso on-line orientato al business.)

## Giochiamo!

- A. **Prospettiva dell'insegnante.** Il gioco sviluppa le capacità di problem-solving e facilita la piena comprensione dei concetti o l'applicazione del concetto ad un problema. Proporre i contenuti in modo divertente rappresenta un buon metodo per coinvolgere, spingere lo studente ad essere attivo ed impegnarsi nella materia, comunicando tra pari o fornendo un feedback all'insegnante.



- B. **Prospettiva del coach.** Il gioco può portare lo studente a identificare quali sono i maggiori problemi e attivarsi per risolverli. Es. Attraverso un gioco, è possibile scoprire quali sono le sfide e le difficoltà che lo studente sta sperimentando durante l'apprendimento.

44

## Fornire istruzioni chiare

- A. **Prospettiva dell'insegnante.** La chiarezza delle aspettative permette allo studente di essere efficace e mantenere l'interesse e la motivazione per la materia. E' preferibile fornire esempi di ogni concetto spiegato. Una buona strategia per aiutare gli studenti a sentirsi coinvolti personalmente in quello che viene loro insegnato consiste nel trovare applicazioni concrete alla vita reale.



- B. **Prospettiva del coach.** In un rapporto di tutoraggio, è importante essere chiari sulle conseguenze delle attività dello studente o sul loro mancato completamento. I mentori possono vagliare le varie opzioni con gli studenti e creare un piano di azione condiviso. In questo modo, indirizzerai lo studente verso il pensiero indipendente la capacità di prendere decisioni in maniera autonoma. Imparare ad auto-regolarsi ricevendo feedback costruttivi può aiutare lo studente a sostenere la motivazione.

## Coinvolgere e connettere

- A. **Prospettiva dell'insegnante.** L'apprendimento consiste nel creare connessioni.



Le connessioni sono stabilite attraverso la formazione di sinapsi nel cervello nel momento in cui si riconosce il collegamento esistente tra due concetti precedentemente isolati, oppure tra un concetto astratto e la sua applicazione concreta. Per ottenere un impegno efficace, è essenziale che gli studenti percepiscano i contenuti proposti come significativi, collegando i concetti teorici alla loro routine quotidiana.

- B. **Prospettiva del coach.**

Scopri le passioni degli studenti e utilizza tali interessi come leve naturali per la motivazione, al fine di aumentare il loro impegno e selezionare le diverse attività. Scegliere solo il materiale e le risorse che sono rilevanti per loro.

## Interagisci!

- A. **Prospettiva dell'insegnante.** Un altro modo importante per sostenere la motivazione è interagire con altri studenti di lingue e insegnanti. Dai al tuo studente la possibilità di porre domande, condividere le conoscenze e partecipare al lavoro di gruppo, anche a distanza.
- B. **Prospettiva del coach.** Incoraggia l'uso dei social media quale mezzo di comunicazione tra studenti o tra studente e mentore: piattaforme di interazione come forum, discussioni, chat, social network. Gli scambi tra persone che seguono lo stesso corso on-line dovrebbero essere incoraggiati.

45



### 4.3. Rinforzare le abilità di linguaggio

Uno dei tuoi principali compiti è quello di sostenere lo sviluppo delle quattro competenze linguistiche degli studenti: ascolto, esposizione orale, lettura e scrittura. Qui di seguito alcune indicazioni utili per rafforzare le competenze linguistiche dei discenti.



#### Letture

##### Cercare di comprendere il significato generale di un testo.

Al fine di rendere la lettura una sfida interessante e non un lavoro noioso di routine, è importante che gli studenti non si soffermino su ogni parola, ma siano in grado di scorrere il testo per comprendere il significato generale.



Leggere per almeno mezz'ora al giorno. La lettura è fondamentale per costruire le competenze linguistiche poiché è un ottimo modo per ampliare il vocabolario e prendere confidenza con le nuove parole. Quanto più uno studente legge, migliori saranno le sue capacità linguistiche e di pronuncia.

Consigliamo letture su argomenti di interesse, siano esse un romanzo rosa, una rivista sportiva, un giornale o un manuale.



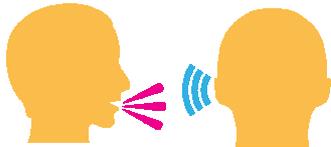
**CONSIGLIO 1 :** Cambiare il linguaggio del telefono cellulare e dei profili sui social network può rivelarsi utile per esercitare le abilità di lettura.

## Scrittura



Scrivere un articolo o una storia breve. Suggestisci agli studenti di scrivere una storia, un racconto, una poesia, un gioco, o qualsiasi altro tipo di testo creativo. In alternativa, possono scrivere il riassunto di un dato testo o un articolo. Mentre si ascolta, è buona norma prendere appunti sui dettagli importanti.

## Ascolto



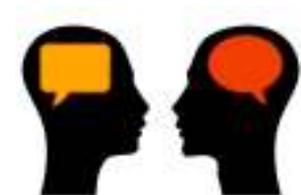
L'ascolto è l'abilità lingua che di solito risulta più ostica per gli studenti. Questo accade perché spesso sentono la pressione di comprendere ogni singola parola, invece di catturare il significato generale della frase detta. Alcune soluzioni rapide per migliorare capacità di ascolto sono:

Ascoltare podcast. Gli studenti possono scaricare file audio sul proprio smartphone e ascoltarli durante i viaggi. Non è solo un ottimo modo per migliorare la capacità di ascolto, ma dà anche la possibilità di imparare facendo altro.

Guardare programmi TV o film in L2 è un ottimo modo per migliorare la capacità di ascolto, e si rivela un'opportunità per abituarsi alla velocità con cui la gente parla.

Ascoltare musica. Invitare i vostri studenti a cercare on-line la musica popolare e i più recenti successi musicali dei paesi dove si parla la L2.

## Esposizione orale



Parlare con madrelingua. Uno dei modi migliori per migliorare le competenze linguistiche degli studenti è di conversare con persone madrelingua. Questa interazione può essere faccia a faccia oppure a distanza, tramite un software dedicato o un social network.

Spiegare un testo oralmente. Spiegare il senso di un articolo o di testo è un buon esercizio per migliorare le capacità linguistiche. Suggestisci agli studenti di utilizzare linguaggio figurativo per chiarire il loro punto di vista (similitudini, personificazioni, metafore, ecc.) e di utilizzare frasi brevi per renderlo più chiaro.



### **CONSIGLIO 2: Tieni un video diario**

Gli studenti possono registrare un video di se stessi mentre parlano in L2 di ciò hanno fatto quel giorno, come si sentono, cosa pensano di un film, ecc, poi riguardarlo e ascoltare la propria voce, molto utile per migliorare l'accento e l'intonazione. E' anche un ottimo modo per documentare come le proprie competenze linguistiche migliorano in un periodo di tempo.

## 4.4. Strumenti di monitoraggio



Infine, sei chiamato ad aiutare gli studenti nel monitorare i loro progressi verso il raggiungimento degli obiettivi di apprendimento.

Gli studenti devono avere una comprensione informata e profonda del proprio comportamento di apprendimento, trarre conclusioni sul loro successo o eventualmente spiegare la loro mancanza di miglioramento. Il processo di monitoraggio fornisce una base per stabilire obiettivi futuri.

Gli studenti hanno bisogno di strumenti efficaci per registrare i loro progressi nell'apprendimento e identificare facilmente le evidenze di progresso verso un obiettivo. Le prove devono essere specifiche e gestibili.

Per sostenere gli studenti nel seguire i loro obiettivi, è possibile proporre l'utilizzo di diversi **strumenti di monitoraggio**:

I dispositivi più utilizzati hanno lo scopo di riflettere sul recente lavoro degli studenti e su come hanno progredito verso il conseguimento dei loro obiettivi di apprendimento personali. Gli studenti dovrebbero riflettere sul loro apprendimento a scadenze prestabilite (ogni settimana, ogni mese ecc.).

### E-Portfolio

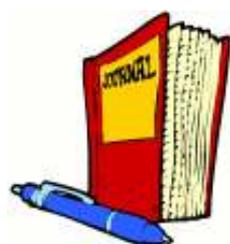
Un portfolio elettronico è un insieme di evidenze di apprendimento in formato di file, collezionate e gestite da uno studente. Tali evidenze possono includere testi, immagini, file multimediali, blog e collegamenti ipertestuali. L'e-portfolio permette di dimostrare i progressi dello studente, quale prova concreta di raggiungimento degli obiettivi riportati sul piano di apprendimento.

Gli e-portfolio, come i portfolio tradizionali, possono facilitare la riflessione degli studenti sul proprio apprendimento, portando ad una maggiore consapevolezza delle strategie di apprendimento e a migliori risultati di apprendimento.

Il valore reale di un e-portfolio sta non soltanto nella collezione di documenti bensì nella possibilità di riflessione sull'apprendimento che in esso è documentato.



### Diario di apprendimento elettronico



Un diario di apprendimento elettronico è una raccolta di appunti, osservazioni, pensieri e altro materiale pertinente relativo ad una esperienza di apprendimento.

Può avere diversi formati e può essere utilizzato in una varietà di modi. Gli studenti spesso hanno bisogno di tempo per pensare a quello che hanno fatto e dargli una forma; l'idea principale è quella di dare agli studenti uno strumento per descrivere il loro apprendimento e il modo in

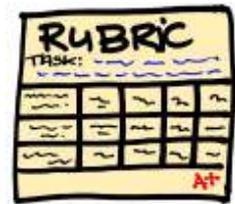
cui hanno imparato. Un diario di apprendimento li aiuta, pertanto, a prendere coscienza di ciò che hanno appreso e può essere giornaliero, settimanale o periodico.

Lo studente dovrà rispondere a richieste regolari come:

- Questa settimana ho imparato ...
- Ora sono in grado di fare ...
- Per la prossima settimana mi concentrerò sul ...
- Sapò che sono migliorato quando...

## Rubrica

Le rubriche descrivono i progressi verso il raggiungimento degli obiettivi di apprendimento personali, suddividendoli in una serie di criteri facilmente comprensibili. Le rubriche possono aiutare gli studenti ad identificare quali conoscenze, abilità e comportamenti devono ancora sviluppare e tengono traccia dei loro progressi verso il raggiungimento degli obiettivi.



## Liste di controllo



Una lista di controllo è sia uno strumento di reporting che uno strumento di valutazione. Le liste di controllo generalmente riportano le singole attività programmate dallo studente e chiedono di spuntare ciò che è stato fatto. Aiutano gli studenti a organizzare il relativo caos della formazione, dividendo i compiti più complessi in una sequenza di azioni semplici. Le liste di controllo mantengono gli studenti focalizzati su ciò che devono fare, conferendo loro il controllo e la responsabilità delle azioni ed eliminando potenziali ostacoli al successo quali "Non sapevo che dovevo farlo" oppure "Ho dimenticato di farlo."

## Griglia di monitoraggio

In alternativa, è possibile sviluppare un modello personalizzato di griglia di monitoraggio, finalizzata a mantenere gli studenti concentrati sui loro macro-obiettivi di apprendimento e monitorare i loro progressi nel tempo. Ad esempio, puoi proporre ai tuoi studenti una griglia che riporti, sulla sinistra, i principali 'Obiettivi di apprendimento' e, sulla destra, il periodo di tempo ("Mese", 'Settimana' o "Giorno") con uno spazio per brevi commenti sui progressi effettuati.

Tab. Esempio di griglia di monitoraggio

Obiettivo di apprendimento	Settimana	Commento sui progressi effettuati
Imparare 100 nuove parole/mese	Settimana 1 – Gennaio 2016	Imparate 40 nuove parole
	Settimana 2 – Gennaio 2016	Imparate 25 nuove parole
	Settimana 3 - Gennaio 2016	.....

*Qui trovi maggiori informazioni sugli strumenti di monitoraggio indicati:*

- [Sviluppare un e-portfolio usando Google](#)
- [Introduzione ai diari di apprendimento](#)
- [Rubriche: strumenti per raggiungere e valutare gli obiettivi di apprendimento](#)



**Le tue note:**

## Unità 5: Valutare, validare e certificare l'apprendimento

L'ultima fase del processo di apprendimento consiste in una valutazione finale dei progressi compiuti verso il raggiungimento degli obiettivi di apprendimento, inizialmente fissati dallo studente.

Nello studio delle lingue straniere, l'autovalutazione viene considerata uno strumento valido e affidabile, da affiancare alla valutazione tradizionale.

In seguito all'autovalutazione, gli studenti hanno la possibilità di convalidare e certificare le loro competenze linguistiche, per vedere ufficialmente riconosciute le loro abilità a livello internazionale. In questo modo, le competenze acquisite possono essere utilizzate per favorire l'accesso al mondo del lavoro oppure accedere ad ulteriori percorsi di formazione (es. programmi accademici).

50

### 5.1. Auto-valutazione dei risultati dell'apprendimento

L'autovalutazione è il processo attraverso il quale gli stessi studenti valutano la qualità del loro apprendimento, individuando strategie che consentono di migliorare le loro abilità linguistiche. Gli studenti sono chiamati a giudicare il proprio lavoro individuando le discrepanze tra la performance attuale e quella desiderata, al fine di migliorare le loro prestazioni.



L'autovalutazione aiuta gli studenti a rimanere coinvolti e motivati nello studio, incoraggia l'auto-riflessione e la responsabilità, l'orientamento verso obiettivi e consente agli studenti di guidare il proprio apprendimento e giudicarne il successo.

Secondo Rolheiser, "Gli studenti a cui vengono insegnati i criteri di autovalutazione sono più propensi a persistere su compiti difficili, sono più fiduciosi delle loro capacità, e assumono una maggiore responsabilità nel loro lavoro". Quando gli studenti valutano i loro progressi verso il raggiungimento degli obiettivi di apprendimento, si basano sulle prove raccolte durante il processo di monitoraggio, le riflessioni personali sull'apprendimento e i feedback ricevuti dai mentori, insegnanti, altri studenti o altre persone interessate.

Attraverso l'auto-valutazione, gli studenti possono:

- rivedere e valutare il loro lavoro;
- individuare le proprie carenze di competenza;
- identificare dove concentrare la loro attenzione durante l'apprendimento;
- fissare nuovi obiettivi realistici.

Poiché l'apprendimento è un processo continuo e ripetitivo (definizione degli obiettivi, sviluppo della strategia, identificazione delle risorse, monitoraggio dei progressi e valutazione), la fase di auto-valutazione può anche essere considerata come l'inizio di un nuovo ciclo di apprendimento. Essa permette agli studenti di riflettere sul loro

apprendimento passato e futuro, identificando nuovi obiettivi e attività di apprendimento finalizzate a migliorare, correggere gli errori ed estendere l'apprendimento.

In qualità di sostenitore dell'apprendimento, è tuo compito aiutare gli studenti a riflettere sui loro progressi, concentrandosi in particolare su ciò che hanno raggiunto, i loro punti di forza/aree di miglioramento e i prossimi passi da intraprendere. Sei pertanto chiamato a facilitare l'autovalutazione:

- 1) aumentando la consapevolezza tra gli studenti sui benefici dell' autovalutazione;
- 2) fornendo orientamenti e strumenti per lo svolgimento dell' autovalutazione;
- 3) aiutando gli studenti nella comprensione dei risultati raggiunti.

## 5.2. Strumenti di auto-valutazione

Poiché l'autovalutazione consiste nell'identificazione dei progressi verso prestazioni definite, è fondamentale definire criteri di valutazione chiari e condivisi.

E' importante che gli studenti comprendano quali sono i criteri di valutazione, per adeguare le loro azioni agli standard richiesti. I criteri di valutazione possono essere:

Orientati alla performance/ risultato	finalizzati a verificare l'abilità linguistica dello studente in un determinato momento.
Orientati al processo	Finalizzati a verificare se le attività di apprendimento prestabilite sono state effettivamente intraprese.

Il sostenitore dell'apprendimento può proporre diversi strumenti di autovalutazione, quali:

### 5.2.1. Test di competenza

Una modalità per verificare le conoscenze e le competenze degli studenti è quello di chiedergli di valutare il loro livello di conoscenza attraverso un test on-line. Questo strumento è orientato alla prestazione e può essere formale (in genere conduce verso un certificazione ufficiale - vedi paragrafo 5.4.) o informale (non ufficiale, per uso interno). E' possibile utilizzare i vari test di lingua disponibili gratuitamente on-line, generalmente sviluppati da scuole di lingua, oppure l'insegnante/il mentore può creare un nuovo test, utilizzando un software specifico come Moodle.

L'obiettivo di un test di competenza è quello di verificare la gamma di abilità degli studenti. Le domande possono concentrarsi sulle conoscenze teoriche o pratiche e le esperienze che gli studenti hanno acquisito durante il loro percorso di apprendimento. Il feedback ottenuto può aiutare a indirizzare gli studenti verso materiali supplementari che ritieni possano aiutarli a colmare le lacune o carenze.

Alla fine del test, lo studente riceverà un punteggio in maniera automatica, senza dover attendere la correzione, come in un test tradizionale. Può anche essere somministrato in forma anonima.

### Esempi di test di competenza linguistica:

- [Prova il tuo inglese – Cambridge university](#)
- [Prova il tuo tedesco – Goethe Institut](#)
- [Prova il tuo spagnolo – Escuela International Cervantes](#)

### 5.2.2. Questionario



I questionari sono generalmente utilizzati come strumenti di valutazione del processo. Allo studente viene chiesto di rispondere a una serie di domande riguardanti il suo processo di apprendimento, permettendogli di individuare eventuali lacune.

Di seguito alcuni esempi di domande:

- Ho raggiunto i miei obiettivi? Fare un commento per ciascuno dei tuoi obiettivi.
- Questo approccio ha funzionato per me?
- Ho avuto successo? Di cosa ho bisogno di migliorare? (Iniziare frasi con: 'Ho ..., sono riuscito a ..., ho ancora bisogno di ...'), ecc.

### 5.2.3. Rubrica

Le rubriche possono essere utilizzate sia per monitorare i progressi ma sono anche un valido strumento per l'autovalutazione. Le rubriche descrivono i progressi verso il raggiungimento degli obiettivi di apprendimento personali, suddividendoli in una serie di criteri facilmente comprensibili. Le rubriche possono aiutare gli studenti ad identificare quali conoscenze, abilità e comportamenti devono ancora sviluppare e tengono traccia dei loro progressi verso il raggiungimento degli obiettivi.

Le rubriche descrivono le caratteristiche che lo studente deve possedere per raggiungere il livello/ punteggio corrispondente. Una rubrica di valutazione indica agli studenti ciò che è importante, definisce le attività da fare per raggiungere uno standard, e ci permette di distinguere tra diversi livelli di performance.

Poiché le rubriche non solo elencano i criteri di successo, ma forniscono anche le descrizioni dei livelli di prestazione, gli studenti sono in grado di usarli per monitorare e valutare i loro progressi durante l'apprendimento. Gli studenti devono comprendere quali sono i criteri di valutazione utilizzati per giudicare le loro prestazioni; è utile, infatti, fornire loro una copia della rubrica prima di iniziare, in modo che gli studenti possano lavorare per sviluppare le competenze richieste. In questo modo, possono riflettere sui loro progressi e valutare che cosa devono fare se vogliono migliorare le loro prestazioni.

- **Uno strumento come [RubiStar](#) ti mostra esempi di rubriche sviluppate da altri sostenitori dell'apprendimento, chiunque le può modificare per il proprio uso. Le rubriche possono essere dedicate alla singole abilità linguistiche: redazione di testi, fluidità di lettura, qualità dell'esposizione orale ecc. Nella creazione di rubriche o criteri di performance, accertati che l'oggetto di valutazione sia chiaro e condiviso fin dall'inizio.**

#### 5.2.4. Checklist

Una lista di controllo può essere utilizzata sia per il monitoraggio che per la valutazione. Gli studenti sono in grado di valutare la realizzazione dei micro-obiettivi seguendo i punti nella lista, semplicemente cliccando la casella "fatto" o "non fatto" a seconda dei casi. I punti assegnati per ogni attività compiuta sono indicati dalla casella di controllo (ad esempio, "fatto = 3" significa studenti ottengono 3 punti se hanno risposto sì alla domanda). Alla fine, il sistema fornisce il totale dei punti totalizzati; se l'allievo ha superato un punteggio minimo, può avanzare verso la prossima fase di apprendimento.

#### 5.2.5. Portfolio Europeo delle Lingue (European Language Portfolio -ELP).

Il grande successo del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue ha portato l'UE alla necessità di individuare uno strumento di autovalutazione e il riconoscimento delle competenze linguistiche, valido per tutti i paesi membri, che rappresenti un punto di riferimento per gli studenti.



Con una risoluzione della Conferenza dei Ministri dell'Istruzione, tenutasi a Cracovia nell'Ottobre 2000, è stato ufficialmente "lanciato" il Portfolio Europeo delle Lingue (PEL). Si tratta di un documento che consente a coloro che stanno imparando o hanno imparato una lingua, all'interno di percorsi accademici che extra-accademici, di riflettere sul loro apprendimento, tenendo traccia delle competenze linguistiche acquisite e raccogliendo le qualifiche e le esperienze ottenute.

Il PEL risponde a due funzioni principali:

- sostenere lo sviluppo dell'autonomia degli studenti, il multilinguismo, la consapevolezza e la competenza interculturale;
- consentire agli studenti di auto-valutare e collezionare i loro risultati di apprendimento e quantificare la loro esperienza nell'uso della lingua straniera.

Il PEL è composto da tre parti.

a) **Il passaporto linguistico**, un utilissimo strumento di autovalutazione delle competenze linguistiche acquisite all'interno o fuori dei canali educativi tradizionali. Agli studenti, viene presentata una griglia di autovalutazione che classifica le competenze linguistiche secondo

criteri di valutazione ispirati ai livelli linguistici individuati dal Quadro comune europeo di riferimento, e dunque paragonabili su scala internazionale. Lo studente è chiamato ad identificare il proprio livello di competenza e, eventualmente, aggiungere dettagli su qualifiche o certificazioni linguistiche precedentemente acquisite. E' consigliabile compilare il [modello on-line](#).

b) **La biografia linguistica** è la sezione del PEL che descrive la storia personale di apprendimento linguistico e i progressi fatti dallo studente. Comprende: informazioni sulle esperienze linguistiche e culturali formali o informali e una lista di controllo per l'auto-valutazione. La biografia, inoltre, incoraggia gli studenti ad indicare come si possono potenziare l'apprendimento formale e suggerisce nuove esperienze linguistiche e culturali. [Qui](#) disponibili i modelli per la creazione di una biografia linguistica.

c) **Il Dossier** all'interno del quale è possibile conservare esempi di lavoro degli studenti, in maniera da documentare le loro competenze linguistiche. Il Dossier offre allo studente la possibilità di selezionare i documenti personali che meglio illustrano le competenze o le esperienze già registrate nella biografia linguistica o il passaporto. Questa sezione permette allo studente di raccogliere tutti i materiali scelti all'interno di una cartella dedicata. [Maggiori informazioni sul dossier](#).



I modelli di portfolio variano a seconda dei paesi e dei contesti educativi: sono tutti esaminati da un comitato europeo di convalida che conferisce loro un numero di accreditamento.

Qui trovi maggiori informazioni sui PEL, puoi scaricare i componenti o creare un PEL in autonomia:

[Sviluppare un Portfolio Europeo delle Lingue](#)

### 5.3. Strumenti europei per la validazione delle competenze

Il processo di convalida presuppone la conferma dei risultati dell'apprendimento (conoscenze, abilità e/o competenze) acquisite da un individuo in un contesto formale, non formale o informale da parte di organismo competente. Tali competenze sono valutate sulla base di criteri predefiniti, secondo una procedura di convalida.

La convalida conduce generalmente al rilascio di una certificazione. Grazie alla convalida, gli studenti hanno la possibilità di sfruttare appieno i risultati delle loro esperienze di apprendimento, in maniera da facilitare l'accesso al mondo del lavoro oppure ad ulteriori percorsi formativi.

L'Unione Europea ha sviluppato alcuni utili strumenti per sostenere la trasparenza e il riconoscimento delle competenze e rendere più facile studiare e lavorare in Europa.

Una serie di iniziative sono state avviate al fine di semplificare la trasparenza e il riconoscimento delle competenze e delle qualifiche in tutta Europa. Queste includono:

## Quadro europeo delle Qualifiche

Il quadro europeo delle qualifiche è uno schema di riferimento usato per “tradurre” quadri di qualifiche e livelli di apprendimento dei diversi paesi europei, al fine di renderli più leggibili, aiutando il riconoscimento e il confronto tra i vari sistemi di qualifica in Europa. Comprende otto livelli di riferimento definiti da una serie di descrittori, che indicano i risultati dell’apprendimento relativi a ciascuna qualifica in termini di conoscenze, abilità e competenze. Il Quadro si applica a tutte le qualifiche, da quelle ottenute in un percorso scolastico obbligatorio, ai livelli più alti di istruzione e formazione accademica/professionale. L’EQF sposta pertanto l’attenzione dagli input (durata dell’esperienza di apprendimento, tipo di istituzione) a ciò che una persona in possesso di una determinata qualifica realmente conosce ed è in grado di fare.

[Qui](#) puoi vedere la **lista delle qualifiche** (comprese quelle dell’area linguistica), filtrate per settore, livello e paese e un link al database nazionale.

55

## Europass

L’iniziativa europea Europass prevede un insieme di **cinque documenti standard** e un **passaporto di abilità** disponibili in 26 lingue, finalizzati a trasmettere chiaramente le competenze e qualifiche di qualsiasi cittadino in Europa.

Due di questi documenti sono di libero accesso e compilati direttamente dai cittadini europei: *Curriculum vitae* e *Passaporto delle lingue*, mentre gli altri tre documenti sono rilasciati da enti d’istruzione e formazione

Il **Passaporto delle lingue**, in particolare, è un utile strumento di autovalutazione delle competenze e delle qualifiche linguistiche. Può comprendere competenze acquisite sia all’interno che all’esterno dei contesti di apprendimento formali. Si riferisce ai livelli di linguaggio identificati dal Quadro di riferimento europeo per le lingue, e perciò è possibile paragonare le competenze riportate a livello internazionale. [Qui](#) è possibile completare il modello on-line.

Il **Passaporto europeo** delle competenze è un portfolio elettronico che fornisce una panoramica completa delle abilità e competenze di ciascuno. Permette agli studenti di raccogliere documenti come il Passaporto Linguistico, il curriculum vitae, copia dei titoli di studio e delle certificazioni acquisite, attestazioni, esperienze di lavoro ecc.

## Attribuzione di crediti

L’**European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS)** è uno standard che permette di comparare il risultato di apprendimento e la performance degli studenti delle scuole superiori in Europa. Un anno accademico corrisponde a 60 crediti ECTS, che normalmente sono equivalenti a 1500-1800 ore totali di studio, indipendentemente dal tipo di studi intrapresi. I crediti ECTS sono

utilizzati per facilitare la movimentazione degli studenti in Europa. ECTS include anche una scala di valutazione standard, che si va a sovrapporre al sistema nazionale di attribuzione dei voti.

**L'European Credit System for Vocational Education and Training (ECVET)** è un'iniziativa che permette l'accumulo e il trasferimento dei crediti ottenuti formativi ottenuti attraverso il riconoscimento di competenze, ottenute grazie a un percorso di formazione professionale. ECVET è stato pensato per facilitare il riconoscimento dei risultati conseguiti attraverso l'apprendimento formale e informale: a seconda dei risultati dell'apprendimento, si accumulano crediti formativi. Ciascuna unità di apprendimento viene descritta in termini di conoscenza, abilità e competenze. Per convenzione, sono attribuiti 60 crediti ai risultati di apprendimento conseguiti in un anno di formazione full-time.

## Garanzie di qualità

**Educazione superiore.** Il registro Europeo dell'Educazione terziaria è una banca dati degli istituti d'istruzione superiore esistenti in Europa. Attualmente include 36 paesi e 2 673 istituti. Il registro presenta informazioni confrontabili suddivise per titoli, come numero di docenti e studenti, materie di studio, attività di ricerca e spesa. Servirà anche agli istituti per poter mettere a confronto i reciproci profili (ad esempio per individuare partner nel campo degli studi accademici o della ricerca o per individuare opportunità di specializzazione) e ai responsabili politici, che sono chiamati a gestire il sistema dell'istruzione superiore nel suo complesso.

**Formazione professionale.** Il *Quadro europeo di riferimento per la garanzia della qualità dell'istruzione e della formazione professionale (EQAVET)* è uno strumento che intende aiutare i paesi dell'UE a promuovere e controllare il continuo miglioramento dei rispettivi sistemi di istruzione e formazione professionale sulla base di riferimenti concordati di comune accordo. Il quadro intende non soltanto contribuire al miglioramento qualitativo dell'istruzione e formazione professionale, ma è anche usato dalle autorità pubbliche e da altri organi interessati alla certificazione della qualità per identificare agenzie formative affidabili.

## Convalida dell'apprendimento non-formale e informale

Al di là dell'apprendimento formale, dei corsi di lingua on-line e gli esami di certificazione di lingua, gli studenti autodidatti acquisiscono le competenze linguistiche più valide durante la vita di tutti i giorni. Il lifelong learning è la strada principale per lo sviluppo e il successo personale e migliora il potenziale contributo individuale alla società. Nonostante ciò, l'influenza delle forme di educazione tradizionali rimane forte, mentre l'apprendimento non-formale e informale è spesso ignorata e sottovalutata.

Nel 2012, il Consiglio d'Europa ha emanato una "**Raccomandazione sulla validazione dell'apprendimento non-formale e informale**" riconosce questo conflitto e cerca di promuovere un approccio più sistematico alla "validazione", per aumentare la visibilità e il valore dell'apprendimento avvenuto al di fuori dei sistemi di educazione formale. Se convalidate (identificate, documentate, valutate e certificate), queste esperienze di apprendimento possono risultare maggiormente considerate utilizzate per gli studi o il lavoro.

Tutti i cittadini dovrebbero vedere riconosciute e documentate le loro esperienze di apprendimento non- formale e informale, in maniera da combattere la disoccupazione migliorando il match delle competenze e la coesione sociale.

Nel 2009 CEDEFOP ha pubblicato le **Linee Guida Europee per la validazione dell'apprendimento non formale e informale**. Un obiettivo chiave della raccomandazione del 2012 è che gli stati membri lavorino insieme per istituire **sistemi nazionali per la validazione dell'apprendimento** non formale e informale entro il 2018.

## 5.4. Certificazioni di apprendimento delle lingue straniere

57

### Cosa sono le certificazioni linguistiche?

Un certificato di competenza linguistica è uno strumento di misurazione dei risultati di apprendimento della lingua. L'utilità e i vantaggi di un certificato di linguistico consistono principalmente nel riconoscimento ufficiale delle competenze acquisite in campo accademico o informale. In particolare:

- Lo studente si sente valutato in modo oggettivo e affidabile;
- Le scuole, le università, gli istituti di formazione possono fare affidamento sui livelli di competenza linguistica dichiarati da tali certificati;
- I datori di lavoro sono facilitati nel reclutamento del personale.

Le certificazioni sono generalmente rilasciate in seguito al sostenimento di esami di lingua. Ogni organismo di certificazione ha sviluppato sistemi di attribuzione del punteggio che corrispondono a vari livelli di competenza, definiti secondo le direttive del Quadro Comune Europeo.

Ad ogni livello di competenza, corrispondono uno o più test di valutazione, preparati da esperti linguistici e sottoposti agli studenti nel corso di sessioni speciali di esame. Questi test garantiscono l'acquisizione di competenze orali, scritte e di comprensione. La correzione delle prove scritte e la valutazione di quelle orali si basano su criteri obiettivi: lo studente che supera il test ottiene un diploma che attesta il livello di competenza raggiunto.

### Chi le rilascia?

Nel corso degli anni, l'offerta di certificazioni linguistiche ha avuto uno sviluppo senza precedenti: un gran numero di organizzazioni educative offrono queste certificazioni, applicando diversi metodi di verifica della conoscenza della lingua.

I certificati di competenza linguistica, di solito, vengono rilasciati da organismi accreditati a livello internazionale.

I criteri da seguire per la scelta di un organismo di certificazione sono:

1. Il riconoscimento internazionale;

2. L'affidabilità e l'obiettività nella verifica delle quattro abilità linguistiche (lettura, scrittura, ascolto, conversazione);
3. L'offerta di un'ampia gamma di livelli di competenza, corrispondenti ai livelli europei del quadro di riferimento;
4. La grandezza dell'istituto e la sua organizzazione interna.



In alcuni paesi (es. Italia), il Ministero della Pubblica Istruzione ha firmato un protocollo che aiuta le scuole nell'individuazione degli istituti linguistici più accreditati in Europa. Gli organismi segnalati sono quelli ufficialmente riconosciuti dal Ministero dell'Istruzione del loro paese e sono in grado di offrire metodi standardizzati di verifica delle competenze linguistiche.

**Inglese:** Cambridge Ucles, City & Guilds International (Pitman), Edexcel International London, eTrinity College London;

**Francese :** Alliance Française, Chambre de Commerce et de l'Industrie de Paris;

**Spagnolo:** Ministerio de Educacion, Cultura y Deporte;

**Tedesco:** Goetheinstitut Inter Naciones.

### Quali sono i costi?

I costi variano a seconda del prestigio dell'istituto scelto e del livello di lingua richiesto: da circa 100 euro per il livello base a circa 300 euro per quelli avanzati.

## 5.4.1. Certificazioni linguistiche più diffuse

### 5.4.1.1 Certificazioni di lingua inglese

L'Inglese è ovviamente la lingua più insegnata. Le certificazioni riportate sotto sono le più diffuse in ambito accademico.

#### Test of English as a Foreign Language (TOEFL)



TOEFL è una certificazione di lingua inglese proposta per uso accademico ed è ampiamente utilizzata in tutto il mondo. Si ottiene superando un test on-line (Internet based test -IBT), della durata di circa quattro ore e che può sostenuto presso in numerosi istituti formativi in tutto il mondo. La valutazione del test è suddivisa in quattro parti:

- Comprensione del testo
- Comprensione orale
- Espressione orale
- Espressione scritta

Ad ogni parte vengono attribuiti fino a 30 punti, fino a raggiungere un punteggio massimo di 120 punti. Il certificato ottenuto è valido per due anni.

### International English Language Testing System (IELTS)



Come TOEFL, IELTS è ampiamente riconosciuto in tutti i paesi di lingua inglese e da molti programmi di inglese insegnati in tutto il mondo. IELTS offre una versione accademica della prova, particolarmente adatta agli studenti universitari. Inoltre, IELTS è accettata come certificazione linguistica per conferire il permesso di lavoro agli immigrati. La prova si focalizza su quattro aspetti e ha una durata di circa 3 ore:

- ascolto (40 minuti)
- lettura (60 minuti)
- scrittura (60 minuti)
- esposizione orale (11-14 minuti)

Il test può essere sostenuto in oltre 500 centri in tutto il mondo e a differenza del TOEFL, la parte orale viene testata da un esaminatore certificato attraverso un colloquio faccia a faccia. IELTS garantisce la valutazione del test entro 13 giorni dall'esame. I risultati vengono inviati dall'ufficio nazionale tramite e-mail oppure possono essere visualizzati online. La certificazione resta valida per due anni.

### Cambridge English Examinations (CAE)

La Cambridge English Language Assessment (ex University of Cambridge ESOL Examinations) è una organizzazione non-profit che offre certificazioni di lingua inglese per diversi livelli linguistici. Il **First**



**Certificate in English** (FCE) corrisponde allo stesso livello del TOEFL (da livello B1a B2). È paragonabile anche allo IELTS 5,5-6,5. Il **Certificate in Advanced English** (CAE) corrisponde invece a livelli linguistici piuttosto elevati (C1 e C2 oppure IELTS 6,5-8,0) ed è richiesto in molte università britanniche. Il **Cambridge English Proficiency** (CPE) è l'esame più avanzato, al di sopra della scala massima del TOEFL e corrispondente al livello C2 e 8 del test IELTS. In contrasto con gli altri certificati, il test si compone di cinque parti:

- Lettura
- Scrittura
- L'uso della lingua inglese (grammatica etc.)
- Ascolto

- Conversazione

I Certificati di Cambridge sono utilizzati principalmente nel Regno Unito, ma sono anche accettati in molte università al di fuori del Regno Unito. Tuttavia, essi non sono così popolari come il TOEFL e lo IELTS. A differenza di molti altri, le certificazioni Cambridge non scadono.

### Altre certificazioni

Oltre a quelli elencati, esistono altre certificazioni ideate per un uso di business, con lo scopo di fornire le competenze pratiche per agire in ambito commerciale in contesti internazionali.

**TOEIC** -Test di lingua inglese per la comunicazione internazionale: è un test che misura le competenze linguistiche nel Business English internazionale, l'inglese normalmente utilizzato in ambito lavorativo.

**BEC** -Business English Certificate: certificato di livello intermedio, richiesto per l'accesso ad alcuni programmi di MBA.

#### 5.4.1.2 Certificazioni di lingua tedesca

Generalmente, le certificazioni più usate per certificare il livello di lingua tedesca sono:

#### Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH)



Il DSH è un test di conoscenza della lingua tedesca riconosciuto da molte università. L'esame consiste in una parte scritta ed una orale. Lo scritto dura in genere 4-5 ore e vengono sempre richieste le seguenti prestazioni:

- comporre un breve testo di commento su un tema fornito.
- comprensione di un breve testo scritto.
- comprensione di un brano letto in aula (o ascoltato da file audio).
- domande su strutture linguistiche e grammaticali.

Dal momento che l'esame è progettato individualmente da ciascuna università, lo studente deve contattare l'università per l'ammissione al test. Il risultato dell'esame è espresso in tre livelli, che equivalgono ai livelli B2, C1 e C2. Di solito, gli studenti sono chiamati a sostenere il test DSH al momento dell'arrivo presso l'università tedesca dove sono stati ammessi alla, prima di iniziare i loro studi. In alternativa, si può sostenere il DSH prima di accedere ad un programma di studio, presso un centro abilitato.

## Test Deutsch als Fremdsprache (TestDaF)

Il TestDaF è l'equivalente tedesco di TOEFL e IELTS per l'ammissione ai programmi accademici (corrisponde ai livelli B2 - C1). Può essere sostenuto in più di 400 centri autorizzati in tutto il mondo e prevede quattro parti:



- Comprensione della lettura
- Comprensione orale
- scrittura accademica
- Conversazione

Come nel test TOEFL, la parte parlata viene registrata e valutata insieme alle altre tre parti del test. Di solito, sono necessarie circa 7 settimane dalla data del test per ricevere il certificato.

61

### 5.4.1.3 Certificazioni di lingua francese

Le prevalenti certificazioni di lingua sono rilasciate dal Centro internazionale di studi pedagogici (CIEP). La registrazione per uno dei test può essere fatto direttamente presso una delle sedi d'esame.

## Diplôme d'Études en langue française (DELF)



Il certificato DELF è offerto nei diversi livelli del CEFR e può essere preso in più di 900 centri di test in tutto il mondo. Con il conseguimento del certificato DELF liv.B2, gli studenti non devono sostenere il test di lingua presso l'università francese presso la quale sono stati ammessi. L'esame DELF B2 dura circa tre ore e si compone delle seguenti parti:

- Comprensione orale
- Comprensione della lettura
- Scrittura
- Conversazione

La parte orale è condotta da un esaminatore: gli studenti sono chiamati a discutere di un determinato argomento e esprimere il loro punto di vista. Ad ogni parte sono assegnati max. 25 punti. In totale, sono necessari almeno 50 punti per superare l'esame

## Diplôme approfondi de langue française (DALF)

Il test DALF è strutturato come il test DELF ma riguarda un livello più avanzato (liv. C1 e C2). La parte orale richiede la preparazione di una presentazione. Il sistema di assegnazione del punteggio è identico a quello del certificato DELF.

#### 5.4.1.4 Certificazioni di lingua spagnola

##### Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE)



Il Diploma di Spagnolo come lingua straniera o DELE è un titolo ufficiale, riconosciuto dal Ministero della Pubblica Istruzione spagnolo. Gli esami si svolgono presso le sedi dell' Istituto Cervantes in tutto il mondo. I test sono corretti e valutati presso l'Università di Salamanca. Il DELE è suddiviso in tre livelli (A, B e C), analogamente al Quadro comune europeo di riferimento per le lingue. Il test può essere diviso in due tre o quattro parti, a seconda del livello dello studente, che includono:

- comprensione della lettura
- scrittura
- conversazione
- ascolto

L'Istituto Cervantes pubblica i risultati del test circa tre mesi dopo la data dell'esame, con l'approvazione ufficiale da parte dell'Università di Salamanca. Il DELE non ha scadenza e non deve essere rinnovato. Il test è internazionalmente riconosciuto dalle università e dalle aziende.

##### Certificado de Español: Lengua y Uso (CELU)



Il Certificato CELU di Spagnolo come lingua straniera è un titolo ufficiale, riconosciuto dal Ministero della Pubblica Istruzione argentino. Questo certificato è offerto dal Consorzio Interuniversitario ELSE, che raggruppa i due terzi delle università nazionali argentine. A livello internazionale, sono stati stipulati accordi di riconoscimento reciproco tra i governi di Brasile, Cina e Italia. Ha una durata di circa 4 ore e comprende un livello intermedio (liv.B2) e uno avanzato (liv. C2).



**Le tue note:**